



S1



2	 v.20190607 Longe de retenue Rückhalteseil Restraint lanyard 1.5 M		
1	Ref. 71201		
3	CE 0120		4
5	EN 354 : 2010		
6	Year of MNG/Date de production/ Herstellungsjahr <input type="text"/>	Lot N°/ Losnummer <input type="text"/>	7
9		Serial N°/ N° de série Seriennummer <input type="text"/>	8
	Material : Polyamide Matériaux : Polyamide Materialien : Polyamide		
	WORLDWIDE EURO PROTECTION 555 route de la Dombes 01700 Miribel - FRANCE		

71201
71207
71241
71249

CE 0598

WORLDWIDE EUROPROTECTION
555 route de la Dombes – 01700 Les Echets, Miribel – France

** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/

FR

Organisme de certification : SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (Organisme notifié n° 0321)

Organisme notifiée de contrôle: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme notifié 0598)

L'utilisateur se doit de conserver cette notice durant toute la vie du produit

LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT : Cette longe en polyamide a été conçue pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'équipement de protection individuel ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. La longueur totale d'un sous-système avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur). Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION : La longe a été certifiée conforme à la norme EN 354:2010. La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir **.

ATTENTION : le maintien en suspension peut s'accompagner d'une perte de conscience momentanée due à une position suspendue verticale appelée syncope. Les causes d'une syncope peuvent être vasculaires, cardiaque, neurologique, métabolique. Pour diminuer les risques, assurez-vous d'être en bonne santé, de ne pas avoir pris de substances pouvant altérer votre métabolisme et de rester calme lors du maintien en suspension.

LIMITATIONS:

1. La longe est la propriété de l'utilisateur seul. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu un entraînement particulier ou que l'utilisateur soit sous la surveillance directe de telles personnes. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
2. La force de résistance de l'appareil d'ancrage doit être supérieure à 10KN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795.
3. Cette longe ne doit pas être utilisée dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). Ne jamais utiliser l'équipement sur des arrêtes vives et éviter toute proximité avec un réactif chimique.
4. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute.

MODE D'EMPLOI : Une longe peut être utilisée dans un système d'arrêt de chute si elle est jumelée à un absorbeur d'énergie EN355 et à des connecteurs EN362. La longueur la plus grande du système longe/absorbeur d'énergie/connecteur ne doit pas être supérieure à 2m. Le harnais doit être relié au système longe/absorbeur d'énergie par l'élément d'accrochage A. La longe doit être reliée en utilisant les boucles à ses extrémités.

UNE LONGE SANS ABSORBEUR D'ÉNERGIE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE COMME SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES.

- INSTRUCTIONS GENERALES:**
1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer d'éventuels dommages ou défauts existants dans le mécanisme.
 2. En cas de doute survenant sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servi dans l'arrêt d'une chute, ce dernier doit être remplacé impérativement et retiré de la circulation.

COMPATIBILITE: Pour optimiser la protection, il peut être nécessaire dans certains cas d'utiliser la longe avec des bottes / gants / casques de chantier / casques anti-bruits adaptés. Dans ce cas, avant de pratiquer l'activité à risque, consultez toujours vos fournisseurs afin de vous assurer que tous les produits de protections sont compatibles et adaptés à votre cas. Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363:1993 ou d'un système de maintien au travail conforme à la norme EN 358:1999, en combinaison avec des absorbeurs d'énergie conforme à la norme EN 355:2002 ou en combinaison avec un antichute conforme à la norme EN 353:2002 et EN 360:2002. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

STOCKAGE ET TRANSPORT: Quand vous ne l'utilisez pas, stockez la longe dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faites le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit. Si possible, évitez les plages répétés de la corde d'attache et préférez le stockage accroché en position verticale

NETTOYAGE: En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce. N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, tremper la longe dans une eau entre 30° et 60°C avec un détergent neutre (pH +7). La température de lavage ne doit pas excéder 60°C.

REPARATION: Si la longe est endommagée, elle NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise.

Aucune pièce de rechange n'est disponible.

DUREE DE VIE : La durée de vie de l'équipement peut atteindre 10 ans mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie dépend surtout des conditions d'utilisations.

MARQUAGE: voir schéma S1

- | | | |
|---|------------------------|--------------------------|
| 1- Référence du produit | 5- N° de la norme | 9- Se référé à la notice |
| 2- Marque du Fournisseur | 6- Année de production | |
| 3- Logo CE | 7- N° de lot | |
| 4- N° de l'organisme notifié réalisant le contrôle de la production | 8- N° de série | |

CARTE DE VERIFICATION : Il est recommandé de faire inspecter et de contrôler l'équipement par une personne compétente pour repérer un dommage ou une faille quelconque quand le besoin se fait sentir, mais au minimum une fois par an car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Dans le cas où des défauts sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document basé sur l'exemple de la case ci-dessous et affilié à l'équipement.

SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION

Date	Commentaires	Nom du contrôleur	Signature

IDENTIFICATION : Il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :

1. Type d'équipement et Modèle	6. Date de 1 ^{ère} utilisation
2. Fabricant/Fournisseur	7. Nom d'utilisateur
3. Marque d'identification	8. Date et détails de chaque examen périodique
4. Année de fabrication	9. Nom et signature de chaque contrôleur
5. Date d'achat	10. Prochaine date d'examen périodique
	11. Autre information jugée nécessaire

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.

EN

Notified body : SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (n° 0321)

Notified body for production control: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notified body n°0598)

User is advised to keep the User Instructions document for the life of product.

CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT: this positioning rope in polyamide is designed to minimize the hazards and/or provide protection against the danger of falling from heights. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. The whole length of a sub-system with an energy absorber and lanyard, manufactured extremities and connectors shouldn't be longer than 2 m. A harness is the only element which can be used in a fall arrestor system.

The anchorage point must be in conformity with the specifications of the standard EN795:1996 to be reliable. Before and during the using of the product, it's important to consider a rescue plan in the aim to precede in optimal safety conditions. Before use, insure that there is a minimum clearance below the user's feet, to avoid him hitting the ground in case of fall. Moreover, insure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

PERFORMANCE AND LIMITS OF USE: the positioning rope is certified according to EN354:2010. The declaration of conformity is available on the web site : see **.

WARNING: the posture in suspension can cause a temporary lost of consciousness due to a vertical hanged position called "blackout". The "blackout" can be vascular, cardiac, neurological and metabolic. To decrease the risk, you must be in good health, not take drugs which can modify your metabolism and stay calm during the posture in suspension.

LIMITS:

1. The positioning rope must be the personal property of its user. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent supervisor. The equipment shouldn't be used beyond his limits and must only be used in normal conditions.
2. The resistance force of the anchorage point must be greater than 10KN and the anchorage point must be placed above the user's head. The anchorage point must be in accordance with EN795.
3. It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature ageing can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity). Never use the equipment on sharp angles and avoid the proximity with chemicals reagent.
4. It's important for the safety of a fall arrestor system that the anchorage equipment or the anchorage point is always accurately positioned and that the job is realized in order to decrease at minimal the fall hazard and the fall height.

USE: a rope can be used in a fall arrest system if it is twinned with an energy absorber EN355 and with karabiners EN362. The length of the system (energy absorber/rope/karabiner) doesn't be greater than 2m. The harness must be linked to the system (absorber/rope) by the element anchorage A. The rope must be linked using the rings at his two extremities.

A ROPE WITHOUT AN ENERGY ABSORBER CANNOT BE USED AS A FALL ARRESTER SYSTEM.

GENERAL INSTRUCTION:

1. Always check the rope before use, in the aim to see damage
2. In case of doubts concerning the product or if the equipment has been used to stop a fall, replace immediately the product and withdraw it from circulation.

COMPATIBILITY: To optimise protection, in some instances it may be necessary to use the rope with suitable boots/gloves/helmet/ear defenders. In this case, before carrying the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application. This product must be used in a fall arrest system which conforms to the standard EN363:1993, in combination with a fall arrestor on an anchorage line which conforms to the standard EN353-2:2002, with an energy absorbing lanyard which conforms to the standard EN355:2002, or with a retractable fall arrest system which conforms to the standard EN360:2002. The user instructions of each individual component must be checked too.

STORAGE AND TRANSPORT: When not in use, store the rope in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage. Don't place heavy stuff on the rope. If possible, try to avoid repeated folding and prefer vertical storage.

CLEANING: In case of minor soiling, wipe the rope with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. Do not use acid or basic detergents. For a intensive cleaning, dip the rope into water between 30°C and 60°C and clean with a neutral agent (pH = 7). Water temperature shall not exceed 60°C.

REPAIR: if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted. No spare pieces are available.

LIFETIME: lifetime of the equipment can be 10 years but a general inspection before each use must be done. Lifetime of the product depends essentially of its conditions of use.

MARKING: See scheme S1

- | | | |
|--|------------------------|----------------|
| 1- Product reference | 5- N° of the Standard | 9- See the UIS |
| 2- Supplier Logo | 6- Year of manufacture | |
| 3- CE Logo | 7- Lot n° | |
| 4- N° of the notified body used for the production control | 8- Serial N° | |

CHECKING CARD: A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's recommended to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced. Observations must be written in a document linked to the equipment and following the example in the box below.

SERVICE and INSPECTION RECORD

Date	Comments	Name of controller	Signature

IDENTIFICATION : It's recommended to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information :

1. Type	7. Date of purchase
2. Identification marking	8. Date of first use
3. Tracking number	9. User Name
4. Year of manufacture	10. Name and signature of the controller
5. Date and details of each periodical examination	11. Others pertinent information
6. Date of the next periodical examination	

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.

DE **Zertifizierungsorganismus:** SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (n° 0321)
Benannte Kontrollstelle: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Benannte Stelle 0598)
 Dem Benutzer wird empfohlen, das Benutzerhandbuch während der Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG LESEN: Diese Polyamidleine ist dazu gedacht, die Risiken zu minimieren und/oder größere Sicherheit gegen das Risiko des Falls aus Höhe u bieten. Es ist allerdings wichtig, darauf hin zu weisen, dass kein persönliches Schutzelement, die Risiken komplett ausschließen kann und deswegen mit Vorsicht bei der Ausübung einer riskanten Aktivität zu verwenden ist. Die Gesamtlänge eines Untersystems mit Energieaufnehmer, das eine Leine, verarbeitete Enden und Anschlüsse umfasst, darf 2 m nicht überschreiten (beispielsweise Anschluss + Leine + Energieaufnehmer + Anschluss). Ein Auffanggurt ist das einzige Element am Körper, das bei einem Fallsicherungssystem verwendet werden darf. Vor und während der Verwendung des Produkts muss darauf geachtet werden, wie die Vorrichtung wirksam und sicher gesichert werden kann. Aus Sicherheitsgründen ist es notwendig, den unter dem Benutzer notwendigen freien Bereich am Arbeitsplatz zu prüfen, bevor das Gerät benutzt wird, sodass der Arbeiter bei einem Fall weder auf den Boden schlägt, noch gegen ein anderes Hindernis auf der Fallstrecke stößt.

LEISTUNG UND GRENZEN DER VERWENDUNGEN: Die Leine ist gemäß der Norm EN 354:2010 zertifiziert. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite: **

VORSICHT : die hängende Position kann von einem momentanen Verlust des Bewusstseins aufgrund einer vertikalen Aufhängungsposition begleitet werden, was als Blackout bezeichnet wird. Die Gründe für ein Blackout können vaskulär, kardilogisch, neurologisch oder durch den Stoffwechsel bedingt sein. Um die Risiken zu verringern, vergewissern Sie sich, dass Sie sich bei guter Gesundheit befinden, keine den Stoffwechsel beeinflussenden Substanzen eingenommen haben und die Ruhe bewahren, während Sie sich in hängender Position befinden.

EINSCHRÄNKUNGEN:

1. Die Leine ist ausschließliches Eigentum des Benutzers. Es wird empfohlen, dass das Produkt nur von kompetenten und unterwiesenen Personen verwendet wird, die medizinisch in der Lage sind, sich um Ihre eigene Sicherheit und Notsituationen zu kümmern, die ein spezielles Training erhalten haben oder sich unter der Überwachung einer solchen Person befinden. Die Ausrüstung darf nicht über Ihre Begrenzungen hinaus oder in anderen als den vorgesehenen Situationen verwendet werden.
2. Die Widerstandskraft der Verankerungsvorrichtung muss über 10KN liegen und der Verankerungspunkt muss sich oberhalb des Kopfes des Benutzers befinden. Der Verankerungspunkt muss den Spezifikationen der EN 795 entsprechen.
3. Diese Leine darf nicht in stark basischen, sauren oder korrosiven Umgebungen verwendet werden. Unter widrigen klimatischen Bedingungen (Hitze, Kälte, Feuchtigkeit) kann es zu einer vorzeitigen Materialalterung kommen. Niemals das Gerät an scharfen Kanten verwenden und die Nähe von chemischen Produkten meiden.
4. Es ist Voraussetzung für die Sicherheit eines Fallsicherungssystems, dass die Vorrichtung oder der Ankerpunkt immer korrekt positioniert sind und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass das Risiko des Falls und die Fallhöhe minimiert werden.

Verwendungshinweis: Ein Seil kann in einem Fallsicherungssystem verwendet werden, wenn diese an einen Energieaufnehmer EN355 und Anschlüsse EN362 gekoppelt ist. Die längste Länge des Systems Seil/Energieaufnehmer/Anschluss darf 2 Meter nicht überschreiten. Der Gurt darf nicht durch das Ankopplungselement A mit dem System Seil/Energieaufnehmer verbunden sein. Das Seil muss mit den Ösen an den Enden befestigt werden. EIN SEIL OHNE ENERGIEAUFNEHMER DARF NICHT ALS FALLSICHERUNGSSYSTEM VERWENDET WERDEN.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN: 1. Prüfen Sie immer die Ausrüstung, bevor Sie sie verwenden, um mögliche Schäden oder Fehler des Mechanismus zu beheben. 2. Im Fall von Zweifeln bezüglich des Zustands der Ausrüstung oder wenn diese einen Fall gesichert hat, muss die Vorrichtung ausgetauscht und aus dem Verkehr gezogen werden.

KOMPATIBILITÄT : Um den Schutz zu optimieren, kann es in bestimmten Fällen notwendig sein, das Seil zusammen mit Stiefeln/Handschuhen/Baustellenhelm/Ohrenschutz zu verwenden. In diesem Fall fragen Sie vor dem Ausüben der riskanten Aktivität den Lieferanten, um sicherzustellen, dass all diese Schutzprodukte kompatibel und angepasst für Ihren Fall sind. Dieses Produkt muss im Rahmen eines Fallsicherungssystems gemäß der Norm EN 363:1993 oder eines Haltesystems an der Arbeit gemäß der Norm EN 358:1999 in Kombination mit Energieaufnehmern gemäß der Norm EN 355:2002 oder in Kombination mit einer Fallsicherung gemäß der Norm EN 353:2002 und EN 360:2002 verwendet werden. Die Anwendungshinweise der individuellen Komponenten müssen gleichermaßen berücksichtigt werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Wenn Sie das Seil nicht verwenden, lagern Sie es an einem gut gelüfteten Ort entfernt von basischer oder saurer Umgebung. Ist das Produkt feucht, trocknen Sie es vollständig, bevor Sie es forträumen. Niemals schwere Elemente auf das Produkt legen. Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Aufeinanderstapeln von Seilen und bevorzugen Sie das Lagern in aufgehängtem Zustand.

REINIGUNG: Bei kleinen Verunreinigungen verwenden Sie ein Baumwolltuch oder eine weiche Bürste. Keine ätzenden Produkte verwenden. Verwenden Sie keine sauren oder basischen Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Seil für eine intensive Reinigung in Wasser mit einer Temperatur zwischen 30° und 60° C mit einem neutralen Waschmittel (pH +7). Die Waschtemperatur sollte 60° C nicht übersteigen.

REPARATUR: Ist das Seil beschädigt, liefert es NICHT optimale Schutzbedingungen. Das beschädigte Gerät muss umgehend ersetzt werden. Niemals ein beschädigtes Produkt verwenden. Die Reparatur, das Zufügen von Elementen oder die Veränderung des Produkts sind nicht gestattet. Es gibt keine Ersatzteile.

LEBENSDAUER DES BEFESTIGUNGSSEILS: Die mittlere Lebensdauer eines Seils kann 10 Jahre betragen, aber vor jedem Gebrauch muss es überprüft werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt vor allen Dingen von den Nutzungsbedingungen ab.

Kennzeichnung siehe Schema S1

- | | | |
|--|---------------------|------------------------|
| 1- Produktreferenz | 5- Normnummer | 9- Siehe die Anweisung |
| 2- Marke des Lieferanten | 6- Produktionsjahr. | |
| 3- CE-Logo | 7- Chargennummer | |
| 4- Nr. des benannten Organismus, der die Produktionskontrolle durchführt | 8- Seriennummer | |

PRÜFKARTE : Es wird empfohlen, die Ausrüstung durch kompetentes Personal zu prüfen und zu kontrollieren, um Schäden zu reparieren. Dies muss mindestens ein Mal jährlich oder nach Bedarf stattfinden, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und der Widerstandskraft des Geräts abhängt. Werden Beschädigungen festgestellt, muss das Produkt ausgetauscht werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung muss auch kontrolliert werden. Die Beobachtungen müssen in einem Dokument festgelegt werden, das auf dem Beispiel hierunter basiert und dem Gerät beigelegt werden muss.

WARTUNG UND PRÜFBERICHT

Datum	Anmerkung	Name des Prüfers	Unterschrift
-------	-----------	------------------	--------------

IDENTIFIZIERUNG ES ist grundlegend, eine Identifizierungskarte bei jedem Element des Systems aufzubewahren, die folgende Angaben enthält:

1. Gerätetyp und Modell	6. Datum der ersten Verwendung
2. Hersteller/Lieferant	7. Name des Benutzers
3. Identifizierung	8. Datum und Details aller regelmäßigen Prüfungen
4. Herstellungsjahr	9. Name und Unterschrift jeden Prüfers
5. Kaufdatum	10. Nächstes Datum der regelmäßigen Prüfung
	11. Weitere Information, die als notwendig erachtet wird

Es ist grundlegend für die Sicherheit des Benutzers, dass diese Anweisung in der offiziellen Sprache des Landes aufgesetzt ist, in der das Produkt verwendet wird. Ist dies nicht der Fall, WORLDWIDE EURO PROTECTION KONTAKTIEREN.

BG **Нотифициран орган:** SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (n° 0321)
Нотифициран орган за контрол на произход: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Нотифициран орган № 0598)

Препоръчва се потребителят да пази документа с инструкциите до изтичане на експлоатационния срок на продукта.

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА: това позициониращо въже от полиамид е проектирано така, че да минимизира рисковете и/или да осигури защита срещу опасност от падане. Въпреки това, важно е да се знае, че никое изделие за ЛПС не може да осигури пълна защита и затова трябва винаги да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Цялата дължина на една под-система с енергиен абсорбатор и ремък, произведени накрайници и конектори не трябва да бъде по-дълга от 2 м. Ремъкът е единствения елемент, който може да се използва в спирачна система срещу падане.

За оптимална надеждност, точката на закрепване трябва да бъде в съответствие със спецификациите на стандарт EN795:1996. Преди и по време на използване на продукта е важно да се обмисли план за евакуация, който да гарантира оптималните условия за безопасност. Преди употреба, се уверете, че има минимално разстояние над краката на потребителя, за да се избегне удар в земята в случай на падане. Освен това, се уверете, че няма пречка между потребителя и земята, да се избегне сблъсък в случай на падане.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА: позициониращото въже е сертифицирано съгласно EN354:2010. Декларацията за съответствие е достъпна на уеб сайта: вижте **.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: във висящо положение има риск от временна загуба на съзнание поради повесане във вертикална позиция; това състояние се нарича "краткотрайно загубване на памет". То може да се изразява в съдови, сърдечни, неврологични и метаболитни нарушения. За да намалите този риск, трябва да сте в добро здравословно състояние, да не приемате лекарства, които могат да променят метаболизма ви и да запазите спокойствие когато сте във висящо положение.

ОГРАНИЧЕНИЯ:

1. Позициониращото въже трябва да бъде лична собственост на лицето, което го използва. Потребителят трябва да бъде способен в медицинско отношение да контролира собствената си безопасност и потенциалните извънредни ситуации, да е компетентен, да е преминал специфично обучение или да бъде под пряката отговорност на компетентен супервайзор. Оборудването не трябва да се използва извън поставените ограничения и трябва да се работи само при нормални условия. 2. Спротивителната сила на точката на закрепване трябва да бъде по-голяма от 10KN като точката на закрепване трябва да бъде позиционирана над главата на потребителя. Точката на закрепване трябва да бъде в съответствие с EN795. 3. Не трябва да се използва в силно киселинна и основна среда. Преждевременно стареене може да се предизвика от климатични условия (слънце, студ, влага). Никого не използвавайте оборудването върху остри ръбове и избягвайте близостта с химични реагенти. 4. За безопасността на спирачната система срещу падане е важно оборудването за закрепване или точката на закрепване да са винаги точно позиционирани, както и работата да се осъществява така, че да се сведе до минимум опасността от падане и височината на падане.

УПОТРЕБА: въже може да се използва в спирачна система срещу падане, ако е комбинирано с енергиен абсорбатор EN355 и с карабинери EN362. Дължината на системата (енергиен абсорбатор/въже/карабинер) не трябва да е по-голяма от 2 м. Ремъкът трябва да бъде свързан към системата (абсорбатор/въже) чрез елемента за закрепване А. Въжето трябва да бъде свързано с помощта на пръстените на двата му накрайника.

ВЪЖЕ БЕЗ ЕНЕРГИЕН АБСОРБТОР НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА КАТО СПИРАЧНА СИСТЕМА СРЕЩУ ПАДАНЕ.

ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ: 1. Преди употреба, винаги проверявайте въжето за повреда. 2. В случай на съмнение за повреда или ако оборудването е било използвано за спиране на падане, незабавно сменете продукта и го изтеглете от експлоатация.

СЪВМЕСТИМОСТ: За да се оптимизира защитата, в някои случаи може да е необходимо въжето да се използва заедно с подходящи обувки/ръкавици/каска/предпазители за уши. В този случай, преди извършването на рисковата дейност, се консултирайте с Вашия доставчик, за да сте сигурни, че всички защитни средства са съвместими и подходящи за съответното приложение. Този продукт трябва да се използва в спирачна система срещу падане, която отговаря на стандарта EN363:1993, в комбинация със спирачен механизъм на осигурителна линия който съответства на стандарт EN353-2:2002, с ремък на енергиен абсорбатор, който съответства на стандарт EN355:2002 или със спирачно устройство срещу падане от прибиращ се тип, което съответства на стандарт EN360:2002. Трябва също да се запознаете с и инструкциите за употреба на всеки отделен компонент.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Когато не се използва, съхранявайте въжето в добре проветриво място, при нормална температура и далеч от основна и киселинна среда. Ако продуктът се намокри, оставете го да изсъхне напълно, преди да го приберете за съхранение. Не поставяйте тежки предмети върху въжето. Ако е възможно, избягвайте многократно съвяне на въжето, а го съхранявайте във вертикално положение.

ПОЧИСТВАНЕ: В случай на леко замърсяване, забършете въжето с памучна кърпа или мека четка. Да не се използва въздушни материали. Да не се използват киселина или основни препарати. За интензивно почистване, потопете въжето във вода с температура между 30° C и 60° C и почистете с неутрален агент (pH = 7). Температурата на водата не трябва да надвишава 60° C.

РЕМОНТ: ако продуктът се повреди, той повече няма да осигурява оптималното ниво на защита и затова трябва незабавно да се смени. Никого не използвайте повреден продукт. Не се разрешава ремонтниране, добавяне на компоненти и модификации. Не се предлагат резервни части.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК: средно 10 години, като трябва да се прави основно инспектиране преди всяко използване. Експлоатационният срок на продукта зависи най-вече от условията, при които се използва.

МАРКИРОВКА: Вж. схема S1

- | | | |
|---|---------------------------|---------------------|
| 1- Референция на продукта | 5- Стандарт № | 9- Вж. Инструкциите |
| 2- Лого на доставчик | 6- Година на производство | |
| 3- CE знак | 7- Партиден № | |
| 4- Номер на нотифициран орган, използван за производствения контрол | 8- Серии № | |

КАРТА ЗА ПРОВЕРКА: Трябва да се извършва периодичен преглед, като се има предвид, че безопасността на потребителя, зависи от експлоатацията и от устойчивостта на оборудването. Препоръчва се да извършвате периодичен преглед поне веднъж на всеки дванадесет месеца. Периодичен преглед трябва да се извършва от компетентно лице и при стриктното спазване на реда, описан от доставчика. В случай, че се забележат дефекти, оборудването трябва незабавно да бъде заменено. Маркировките трябва да бъдат контролирани по време на периодичния преглед. Ако те не са четливи, оборудването трябва да бъде заменено. Огледите трябва да бъдат описани в документ, приложен към оборудването, следвайки примера в полето по-долу.

ПРОТОКОЛ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ И ОГЛЕД

Дата	Коментари	Име на контролор	Подпис
------	-----------	------------------	--------

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Препоръчва се да пазите идентификационна карта за всеки от елементите или всяка система, която съдържа следната информация:

1. Тип	2. Идентификационна маркировка	3. Проследяващ номер
4. Година на производство	5. Дата и подробности за всеки периодичен преглед	7. Дата на покупка
6. Дата на следващия периодичен преглед	9. Име на потребител	10. Име и подпис на контролор
8. Дата на първа употреба		
11. Друга важна информация		

За да се осигури безопасността на потребителя, е важно този лист да е написана на официалния език за страната. Ако не е, моля, свържете се с WORLDWIDE EURO PROTECTION.

BA **Ovlašteno tijelo** : SATRA House,RockinghamRoad, Kettering, Northamptonshire,NN16 9JH UK (n° 0321)
Ovlašteno tijelo za nadzor proizvodnje: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (ovlašteno tijelo br.0598)
Korisniku se preporučuje da korisnička uputstva sačuva tokom životnog vijeka proizvoda.

POZORNO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO PRIJE UPORABE PROIZVODA: ovaj poliamidni konop za pozicioniranje je dizajniran kako bi se smanjile opasnosti i/ili za pružanje zaštite od opasnosti pada sa visine. Međutim, važno je znati da nijedan predmet od PPE ne može pružiti punu zaštitu i mora se uvijek oprezno koristiti za vrijeme rizičnih aktivnosti. Cijela dužina pod-sustava, sačinjena od apsorbira energije i konopa, upletenih krajeva i konektora, ne smije biti duža od 2 metra. Sigurnosni pojas je jedini element koji se može koristiti u sustavu zaustavljanja pada.

Točke vješanja moraju biti pouzdane i u skladu sa specifikacijama standarda EN795:1996. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je razmotriti plan spašavanja u cilju izvođenja radnji u optimalnim uvjetima sigurnosti. Prije uporabe, osigurati se da postoji minimalni razmak ispod korisnikovih nogu kako bi se izbjeglo njegovo udaranje o tlo u slučaju pada. Štoviše, potrebno je osigurati se da ne postoje prepreke između korisnika i tla, kako bi se izbjeglo sudaranje u slučaju pada.

OSOBINE I GRANICE UPORABE: konop za pozicioniranje je certificiran prema EN354:2010.
UPOZORENJE: položaj tijela može dovesti do privremenog gubitka svijesti zbog vertikalno obješenog položaja koje je poznato pod nazivom „zamračenje“. „Zamračenje“ može biti vaskularno, srčano, neurološko i metaboličko. Kako bi se smanjio rizik, morate biti u dobrom zdravstvenom stanju, ne smijete uzimati lijekove koji mogu promijeniti metabolizam i morate ostati smireni za vrijeme dok se nalazite u obješenom položaju.

OGRAIČENJA:

- Konop za pozicioniranje mora biti osobno vlasništvo njegovog korisnika. Korisnik mora biti u stanje da upravlja sa vlastitom sigurnošću i opasnim situacijama, mora biti kompetentan, mora imati posebnu obuku ili mora biti pod izravnom odgovornošću nadležnog nadzornika. Oprema se ne smije koristiti izvan njegovih granica i mora se koristiti samo u normalnim uvjetima.
- Otporna snaga točaka za vješanje mora biti veća od 10KN i te točke moraju biti smještene iznad glave korisnika. Točke za vješanje moraju biti u skladu sa specifikacijama standarda EN795.
- Ne smije se koristiti u jako kiselim ili alkalnim uvjetima. Do prijevremene pobabanosti može doći zbog klimatskih uvjeta (sunčeva svjetlost, hladnoća, vlaga). Nikada nemojte koristiti opremu na površinama sa oštrim kutovima i izbjegavajte blizinu kemijskih reagensa.
- Veoma je važno za sve sustave za zaustavljanje pada da su oprema i točke vješanja uvijek precizno postavljene i da se rad odvija sa što je moguće manjim rizikom od pada sa visine.

UPORABA: konop se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada, ako je uparen sa apsorberom energije EN355 i sa karabinerima EN362. Duljina sustava (apsorber energije/konop/karabiner) ne smije prelaziti 2m. Sigurnosni pojas mora biti povezan za sustav (apsorber/konop) sa elementom A. Konop mora biti povezan pomoću prstena na njegova dva ekstremiteta.

KONOP BEZ APSORBERA ENERGIJE SE NE MOŽE KORISTITI KAO SUSTAV ZA ZAUSTAVLJANJE PADOVA.

OPĆE UPUTE:

- Uvijek provjerite konop na oštećenja prije uporabe.
 - U slučaju sumnje u proizvod ili ako je oprema bila korištena u zaustavljanju pada, odmah zamijenite isti i povucite ga iz optičaja.
- KOMPATIBILNOST**: Da bi ste optimizirali zaštitu, u nekim slučajevima može biti potrebno koristiti konop s odgovarajućom obucom/rukavicama/kacigom/štitnicima za uši. U tom slučaju, prije nego što preduzmete bilo koje rizične aktivnosti, posavjetujte se sa Vašim dobavljačem zaštitne opreme, kako bi ste se osigurali da je sva zaštitna oprema koju posjedujete kompatibilna i pogodna za Vaš zahtjev. Ovaj proizvod se mora koristiti u sustavu za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN363:1993, u kombinaciji sa zaustavljačem pada na sigurnosnoj liniji koja odgovara standardu EN353-2:2002, s apsorberom energije koji odgovara standardu EN355:2002, ili sa sustavom za zaustavljanje pada na uvlačenje koji odgovara standardu EN360:2002. Također se moraju provjeriti upute za uporabu svake pojedine komponente.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Kada nije u uporabi, konop treba skladištiti u dobro prozračenoj prostoru, daleko od ekstremnih temperatura, alkalnog i kiselog okoliša. Ako je proizvod vlažan, dozvolite mu da se u cijelosti osuši, prije nego li ga uskladištite. Ne postavljate teške predmete na konop. Ako je moguće, izbjegavajte uzastopno savijanje i po preferirajte vertikalnu pohranu.

ČIŠĆENJE: U slučaju manjeg zaprljanja, očistite konop s pamučnom krpom ili mekom četkom. Nemojte koristiti abrazivne materijale. Nemojte koristiti kisele ili alkalne deterdžente. Za intenzivno čišćenje umočite konop u toplu vodu temperature između 30°C i 60°C i očistite ga sa neutralnim sredstvom (pH = 7). Temperatura vode ne smije preći 60°C.

POPRAVKA: ako se proizvod ošteti, neće pružati optimalni nivo zaštite i stoga ga treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. Popravka, dodavanje ili modificiranje nisu dozvoljeni. Nema rezervnih dijelova koji bi bili dostupni.

ŽIVOTNI VIJEK: u prosjeku, vijek trajanja konopa može biti 10 godine, ali se mora izvršiti opći pregled prije svake uporabe. Životni vijek proizvoda uglavnom zavisi od uvjeta uporabe.

OZNAKE: Pogledajte shemu S1

- | | | |
|--|-----------------------|-------------------|
| 1- Referenca proizvoda | 5- Br. standarda | 9- Pogledajte UIS |
| 2- Logo dobavljača | 6- Godina proizvodnje | |
| 3- CE Logo | 7- Lot br. | |
| 4- Br. ovlaštenog tijela za nadzor proizvodnje | 8- Serijski br. | |

KARTICA ZA PROVJERU: Mora se vršiti periodični pregled s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o performansama i otpornosti opreme. Preporuča se pregled opreme barem jednom svakih dvanaest mjeseci. Periodični pregled mora izvršiti nadležna osoba uz strogo poštivanje pravila dostavljenih od strane proizvođača. U slučaju da se uoče neki nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Za vrijeme periodičnog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti sa drugom. Zapažanja se moraju zapisati u dokument vezan za opremu, slijedeći dolje navedeni primjer.

SERVISNA I INSPEKCIJSKA KNJIŽICA

Datum	Komentari	Ime kontrolora	Potpis
-------	-----------	----------------	--------

IDENTIFIKACIJA : Preporuča se držanje osobne iskaznice za svaki element ili sustav, koji sadrži slijedeće podatke :

1. Tip	7.Datum kupovine
2. Identifikacijska oznaka	8.Datum prve uporabe
3. Broj za praćenje	9.Ime korisnika
4. Godina proizvodnje	10. Ime i potpis kontrolora
5. Datum i detalji svake periodične provjere	11. Druge relevantne informacije
6. Datum slijedeće periodične provjere	

Za sigurnost korisnika je važno da je ovaj dokument napisan na službenom jeziku zemlje. Ako to nije slučaj, molimo Vas da kontaktirate WORLDWIDE EURO PROTECTION.

DK **Bemyndiget organ**: SATRA House,RockinghamRoad, Kettering, Northamptonshire,NN16 9JH UK (n° 0321)
Bemyndiget organ for produktionskontrol: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (bemyndiget organ nr. 0598)
Brugeren anbefales at beholde dokumentet med instruktioner til brugeren i hele produktets levetid.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING OMHYGGELIGT FØR BRUG AF PRODUKTET: dette positioneringsreb i polyamid er designet til at mindske farerne ved og/eller yde beskyttelse mod fare for at falde fra højder. Det er dog vigtigt at vide, at ingen genstand i PPE kan yde fuld beskyttelse og den skal altid anvendes med forsigtighed under risikofyldt aktivitet. Hele længden af et undersystem med en faldæmper og en forbindelseslinje, fremstillede ender og karabiner må ikke være længere end 2 m. En sele er det eneste element, der kan bruges i et faldstopssystem.

Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationer i standarden EN795:1996 for at være pålidelige. Det er vigtigt at have en redningsplan før og under brug af produktet med det formål at arbejde under optimale sikkerhedsforhold. Før brugen sikres det, at der er en mindsteafstand under brugerens fødder for at undgå, at han eller hun rammer jorden i tilfælde af fald. Desuden skal det sikres, at der ikke er hindringer mellem brugeren og jorden for at undgå kollision i tilfælde af fald.

YDELSE OG BEGRÆNSNINGER FOR BRUG: positioneringsrebet er certificeret i henhold til EN354:2010. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internetsiden: se **.

ADVARSEL: ophængsstillingen kan medføre midlertidigt tab af bevidsthed kaldet "blackout" på grund af den lodrette hængeposition. "Blackoutet" kan være vaskulært, neurologisk og metabolsk eller vedrøre hjertet. For at minimere risikoen skal du have en god fysisk form, ikke tage stoffer, der kan ændre din metabolisme og forblive rolig i ophængsstillingen.

BEGRÆNSNINGER:

- Positioneringsrebet skal være brugerens personlige ejendom. Brugeren skal være helbredsmæssigt i stand til at varetage sin egen sikkerhed og nødsituationer, kompetent, skal have gennemgået en specifik uddannelse eller skal være under direkte ansvar af en kompetent tilsynsførende. Udstyret må ikke bruges ud over dets begrænsninger og må kun anvendes under normale forhold.
 - Forankringspunktets modstandskraft skal være større end 10KN, og forankringspunktet skal være placeret over brugerens hoved. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med EN795.
 - Det må ikke anvendes i stærkt sure eller basiske miljøer. Klimatiske forhold (sol, kulde, fugt) kan fremskynde ældning. Brug aldrig udstyret på skarpe kanter, og undgå nærhed med kemiske reagerter.
 - Det er vigtigt for et faldstop sikkerhed, at forankringsudstyret eller forankringspunktet altid er placeret nøjagtigt, og at arbejdet udføres på en sådan måde, at faren for fald og faldhøjden reduceres til minimum.
- BRUG**: Et reb kan anvendes i et faldstopssystem, hvis det kombineres med en faldæmper EN355 og med karabinhager EN362. Systemets længde (faldæmper/reb/karabinhager) må ikke være længere end 2 m. Selen skal være fastgjort til systemet (faldæmper/reb) med ankerelementet A. Rebet skal være fastgjort med ringene i begge ender.

ET REB UDEN FALDDÆMPER KAN IKKE ANVENDES SOM FALDSTOPSYSTEM.

GENERELLE INSTRUKTIONER:

- Kontroller altid rebet for skader før brug.
 - I tilfælde af tvivl vedrørende produktet, eller hvis udstyret er blevet brugt til at stoppe et fald, skal produktet øjeblikkeligt udskiftes og bortskaffes.
- KOMPATIBILITET**: I nogle tilfælde kan det være nødvendigt at bruge rebet i forbindelse med egnede støvler/handsker/hjelm/hørøværn for at optimere beskyttelsen. Kontakt i så fald din leverandør for at sikre, at alle dine beskyttelsesprodukter er kompatible og egnede til din anvendelse, før du udfører den risikorelaterede aktivitet. Dette produkt skal anvendes i et faldstopssystem, som er i overensstemmelse med standarden EN363:1993, i kombination med et faldstop på en forankringslinje, der er i overensstemmelse med standarden EN353-2:2002., med en faldæmperforbindelse, der er i overensstemmelse med standarden EN355:2002, eller med et tilbagetrækkeligt faldstopssystem, som er i overensstemmelse med standarden EN360:2002. Læs brugervejledningen for hver enkelt komponent.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Når rebet ikke er i brug, skal det opbevares på et godt ventileret sted og ikke i nærheden af ekstreme temperaturer eller basiske eller sure miljøer. Hvis produktet er vådt, skal det tørre fuldstændigt, før det lægges til opbevaring. Placer ikke tunge ting oven på rebet. Undgå gentagne folder og foretræk lodret opbevaring, hvor det er muligt.

RENGØRING: Hvis rebet er en smule snavset, tørres det af med en bomuldsklud eller en blød børste. Undgå brug af slibemidler. Undgå brug af syreholdige eller basiske rengøringsmidler. Rebet rengøres grundigt ved at dyppe det i vand med en temperatur på mellem 30°C og 60°C og rengøre det med et neutralt rengøringsmiddel (pH = 7). Vandtemperaturen må ikke overstige 60°C.

REPARATION: Hvis produktet bliver beskadiget, vil det ikke levere det optimale beskyttelsesniveau, og skal derfor øjeblikkeligt udskiftes. Brug aldrig det beskadigede produkt. Reparationer, tilføjelser og ændringer er ikke tilladt. Reserverdele fås ikke.

LEVETID: Et reb levetid kan være 10 år i gennemsnit, men foretag altid en generel inspektion før hver brug. Produktets levetid afhænger væsentligt af dets brugsbetingelser.

MÆRKNING: Se skema S1

- | | | |
|--|--------------------|------------------------|
| 1- Produktreference | 5- Standard nr. | 9- Se brugsanvisningen |
| 2- Leverandørlogo | 6- Fremstillingsår | |
| 3- CE-logo | 7- Parti nr. | |
| 4- Nr. for bemyndiget organ anvendt til produktionskontrol | 8- Serienr. | |

KONTROLKORT: Da brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets ydelse og modstandsdygtighed, skal det jævnligt undersøges. Det anbefales at foretage et regelmæssigt eftersyn mindst en gang om året. Et regelmæssigt eftersyn skal foretages af en fagligt kompetent person og i streng overholdelse af leverandørens anvisninger. Hvis der opdages defekter, skal udstyret øjeblikkeligt udskiftes. Mærkerne skal kontrolleres ved det regelmæssige eftersyn. Hvis de ikke er læselige, skal udstyret bortskaffes og erstattes. Bemærkninger skal skrives i et dokument, der medfølger udstyret og ifølge eksemplet i nedenstående felt.

SERVICE- OG INSPEKTIONSRAPPORT

Dato	Kommentarer	Kontrollantens navn	Underskrift
------	-------------	---------------------	-------------

IDENTIFIKATION: Det anbefales at have et identifikationskort for hvert element eller hvert system, som indeholder følgende oplysninger:

1. Type	7.Købsdato
2. Identifikationsmærkning	8.Dato for første brug
3. Sporingsnummer	9.Brugernavn
4. Fremstillingsår	10. Kontrollantens navn og underskrift
5. Dato og detaljer om hvert regelmæssigt eftersyn	11. Andre relevante oplysninger
6. Dato for næste regelmæssige eftersyn	

Det er vigtigt for brugerens sikkerhed, at dette ark er skrevet på landets officielle sprog. Hvis ikke, skal du kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.

IT **Organismo di certificazione:** SATRA House,RockinghamRoad, Kettering, Northamptonshire,NN16 9JH UK (n° 0321)
Organismo notificato di controllo: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo notificato 0598)
Si prega di conservare il Manuale dell'Utente per tutto il ciclo di vita del prodotto.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO: Questa longe in poliamide è stata creata per minimizzare i rischi e/o fornire una maggior protezione contro i pericoli delle cadute da punti alti. Tuttavia, è importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale può fornire una protezione totale e deve essere sempre utilizzato con precauzione durante l'esercizio dell'attività a rischio. La lunghezza totale di un sotto-sistema con un ammortizzatore che comprende una longe, delle estremità manufatte e dei connettori non deve superare 2 m (ad esempio, connettore + longe + ammortizzatore + connettore). Un arnese anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia autorizzato utilizzare in un sistema di arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, si deve prevedere il modo in cui si potrebbe assicurare in modo efficace e nella massima sicurezza l'eventuale salvataggio. Per motivi di sicurezza è essenziale verificare lo spazio libero richiesto sotto all'utilizzatore sul luogo di lavoro prima di qualsiasi utilizzo, in modo tale che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta.

EFFICACIA E LIMITI DI UTILIZZO: La longe è stata certificata conforme alla norma EN 354:2010. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito internet : vedere **.

ATTENZIONE: il mantenimento in sospensione può essere accompagnato da una perdita di coscienza momentanea dovuta a una posizione sospesa verticale, chiamata sincope. La cause di una sincope possono essere vascolari, cardiache, neurologiche, metaboliche. Per diminuire i rischi, assicurarsi di essere in buona salute, di non aver preso sostanze che potrebbero alterare il vostro metabolismo e di restare calmi durante il mantenimento in sospensione.

LIMITI:
1. La longe è solo di proprietà dell'utilizzatore. Il prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e formate, in grado di gestire la loro sicurezza e le situazioni di emergenza dal punto di vista medico, che hanno ricevuto una formazione particolare oppure l'utilizzatore deve essere sotto il controllo diretto di queste persone. Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i propri limiti o in situazioni diverse da quelle per le quali è stato previsto.

2. La forza di resistenza dell'apparecchio di ancoraggio deve essere superiore a 10KN e il punto di ancoraggio deve essere posto sopra alla testa dell'utilizzatore. Il punto di ancoraggio deve essere conforme alle specifiche dell'EN 795.

3. Questa longe non deve essere utilizzata in un ambiente altamente basico, acido o corrosivo. Può apparire un invecchiamento prematuro a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umidità). Non utilizzare mai il dispositivo su degli spigoli vivi ed evitare qualsiasi prossimità a un reattivo chimico.

4. Per la sicurezza di un sistema di arresto delle cadute, è essenziale che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre posizionati correttamente e che il lavoro venga effettuato in modo tale da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta.

ISTRUZIONI PER L'USO: Una longe può essere utilizzata in un sistema di arresto di caduta se è abbinata a un ammortizzatore EN 355 e a dei connettori EN362. La lunghezza più grande del sistema longe/ammortizzatore/connettore non deve essere superiore a 2 m. Il gancio deve essere collegato al sistema longe/ammortizzatore tramite l'elemento di aggancio A. La longe deve essere collegata utilizzando degli anelli alle sue estremità.

UNA LONGE SENZA AMMORTIZZATORE NON DEVE ESSERE UTILIZZATA COME SISTEMA DI ARRESTO DI CADUTE.

ISTRUZIONI GENERALI: 1. Controllare sempre il dispositivo prima di utilizzarlo per individuare eventuali danni o difetti nel meccanismo.
2. In caso di dubbio sullo stato del dispositivo o se questo è servito all'arresto di una caduta, deve essere sostituito imperativamente ed essere ritirato dalla circolazione.

COMPATIBILITA': Per ottimizzare la protezione, può essere necessario in alcuni casi utilizzare la longe con degli stivali / guanti / caschi da cantiere / caschi antirumore adatti. In questo caso, prima di praticare l'attività a rischio, consultare sempre i vostri fornitori per assicurarsi che tutti i prodotti di protezione siano compatibili e adatti al vostro caso. Questo prodotto deve essere utilizzato nell'ambito di un sistema di arresto delle cadute conforme alla norma EN 363:1993 o di un sistema di tenuta al lavoro conforme alla norma EN 358:1999, in abbinamento con degli ammortizzatori conformi alla norma EN 355:2002 o in abbinamento a un dispositivo anticaduta conforme alla norma EN 353:2002 ed EN 360:2002. Si devono prendere in considerazione anche le istruzioni di utilizzo dei componenti individuali.

STOCCAGGIO E TRASPORTO: Quando non viene utilizzata, riporre la longe in un luogo ben aerato, lontano da ambienti basici o acidi. Se il prodotto è umido, farlo asciugare completamente prima di riporlo. Non mettere mai elementi pesanti sul prodotto. Se possibile, evitare di piegare più volte la corda di aggancio e preferire uno stoccaggio agganciato in posizione verticale.

PULIZIA: In caso di piccole sporcizie, utilizzare un panno di cotone o una spazzola delicata. Non utilizzare materiale abrasivo. Non utilizzare detersivi acidi o basici. Per una pulizia intensa, immergere la longe in un'acqua a 30° - 60° con un detergente neutro (pH +7). La temperatura di lavaggio non deve superare i 60°C.

RIPARAZIONE: Se la longe è danneggiata, NON fornirà il livello di protezione ottimale. Si deve quindi sostituire immediatamente il dispositivo difettoso. Non utilizzare mai un prodotto difettoso. La riparazione, l'aggiunta di elementi o la modifica del prodotto non sono permessi. Non è disponibile nessun pezzo di ricambio.

DURATA DI VITA DELLA CORDA DI ATTACCO: La durata di vita media di una longe può raggiungere i 10 anni, ma è obbligatoria un'ispezione prima di ogni utilizzo. La durata di vita del prodotto dipende soprattutto dalle sue condizioni di utilizzo.

MARCHIATURA: vedi schema S1

1- Codice del prodotto	5- N° della norma	9- Fare riferimento al foglietto illustrativo
2- Marchio del fornitore	6- Anno di produzione	
3- Logo CE	7- N° di lotto	
4- N° dell'organismo notificato che realizza il controllo della produzione	8- N° di serie	

SCHEDA DI VERIFICA: Si consiglia di far controllare il dispositivo da una persona competente, per individuare un danno o un problema qualsiasi quando necessario, ma almeno una volta l'anno, poiché la sicurezza dell'utilizzatore è legata alla conservazione dell'efficacia e alla resistenza del dispositivo. Se si dovessero osservare dei difetti, il prodotto deve essere sostituito immediatamente. Si deve controllare anche la leggibilità delle marchiature. Le osservazioni devono essere riportate in un documento basato sull'esempio della tabella qui sotto e allegato al dispositivo.

Data	Commenti	Nome del controllore	Firma
------	----------	----------------------	-------

IDENTIFICAZIONE: E' essenziale conservare una carta d'identificazione con ogni elemento del sistema, che riprende le indicazioni qui sotto:

1. Tipo di dispositivo e modello	6.Data di 1° utilizzo
2. Fabbricante/Fornitore	7.Nome dell'utilizzatore
3. Marchio d'identificazione	8.Data e dettagli di ogni esame periodico
4. Anno di fabbricazione	9.Nome e firma di ogni controllore
5.Data di acquisto	10.Prossima data di esame periodico
	11.Altra informazione ritenuta necessaria

1

Per la sicurezza dell'utilizzatore, è essenziale che questo foglietto illustrativo sia redatto nella lingua ufficiale del paese di utilizzo del prodotto. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.

LV **Pilnvarotā iestāde :** SATRA House,RockinghamRoad, Kettering, Northamptonshire,NN16 9JH UK (n° 0321)
Ražošanas kontroles pilnvarotā iestāde: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (pilnvarotā iestāde nr 0598)
Iesakām lietotājam saglabāt lietošanas instrukciju dokumentus visu izstrādājuma darbūžū.

PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO PAZIŅOJUMU: Šī poliāmīda pozīcionēšanas virve ir paredzēta tam, lai mazinātu kritiena risku un/vai novērstu kritiena iespēžu no augstuma. Tomēr ir jāatceras, ka nevienam individuālam aizsargpiederums nespēj sniegt pilnu aizsardzību un lietojams uzmanīgi riskantu aktivitāšu laikā. Apakšsistēmas pilns garums kopā ar enerģijas slāpētāju un cilpu, gatavajiem pagarinājumiem un savienotājiem nedrīkst būt garāks par 2 m. Drošības josta ir vienīgais aprikojums, kuru jāatskaita kritiena bloķēšanas sistēmā.

Lai piekares iekārta būtu droši lietojama, tai jāatbilst standarta EN795:1996 prasībām. Pirms produkta lietošanas un tās laikā ir svarīgi, lai būtu glābšanas plāns ar mērķi turpināt aktivitāti optimāli drošos apstākļos. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka attālums starp zemi un lietotāja kājām ir minimāls, lai izvairītos no atsitāšanās pret zemi kritiena gadījumā. Turklāt pārlicinieties, ka starp lietoāju un zemi nav šķēršļu, lai pret tiem neatdurtos kritiena gadījumā.

PIELIETOJUMS UN LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: pozīcionēšanas virve ir sertificēta atbilstoši EN354:2010. Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: skatīt **.

BRĪDINĀJUMS: atrodoties iekarē, vertikāli iekārtā stāvokļa dēļ uz laiku var zust samaņa, ko sauc par "izslēgšanās". "Izslēgšanās" var būt vaskulāras, kardioloģiskas, neiroloģiskas un metaboliskas dabas. Lai mazinātu risku, jums jābūt labai veselībai, jūs nedrīkstat lietot zāles, kas varētu ietekmēt jūsu metabolismu, un saglabāt mieru, atrodoties iekārtā stāvoklī.

IEROBEŽOJUMI:
1. Pozīcionēšanas virve jābūt tā lietotāja īpašumam. Lietotājam jābūt medicīniskā ziņā spējīgam pašam parūpēties par savu drošību un ārkārtas gadījumiem, jābūt kompetentam un izgājušam īpašu apmācību vai jāatrodas tiešā kompetenta uzrauga uzraudzībā. Aprikojumu nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā tikai tiem, kam tas paredzēts, un to drīkst izmantot vienīgi normālos apstākļos.

2. Piekares iekārtas pretestības spēkam jābūt lielākam par 10KN un piekares iekārtai jābūt novietotai virs lietotāja galvas. tai jāatbilst EN795.
3. To nedrīkst lietot pārāk skābā vai sārmainā vidē. Klimatisko apstākļu dēļ (saule, aukstums, mitrums) var rasties priekšlaicīgas nodiluma pazīmes.

Nekad nelietojiet aprikojumu uz asiem stūriem un izvairieties no saskares ar ķīmiskām vielām.
4. Kritiena bloķētāja sistēmas drošībai ir svarīgi, lai piekares aprikojums vai piekares iekārta vienmēr būtu rūpīgi novietota un ir skaidrs darāmās darbs, lai pēc iespējas mazinātu kritiena risku un kritiena augstumu.

LIETOŠANA: virvi var izmantot kritiena bloķēšanas sistēmā, ja tā tiek lietota kopā ar enerģijas slāpētāju EN355 un karabinēm EN362. Sistēmas garums (enerģijas slāpētāju/virve /karabīne) nedrīkst būt garāks par 2m. Drošības jostai jābūt pievienotai sistēmai (slāpētājs/virve) ar elementa piekari A. Virvei jābūt savienotai, izmantojot gredzenus tās abu pagarinājumu galos.

VIRVI BEZ ENERGIJAS SLĀPĒTĀJA NEDRĪKST IZMANTOT KĀ KRITIENA BLOĶĒŠANAS SISTĒMU.
VISPĀRĒJA INSTRUKCIJA:

1. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet virvi, lai pamanītu bojājumu.
2. Ja rodas šaubas par aprikojuma drošību vai ja aprikojums ticis izmantots, lai apturētu krišanu, nekavējoties to nomainiet un neizmantojiet to. **SADERĪBA:** Lai optimizētu aizsardzību, dažos gadījumos var būt nepieciešams virvi izmantot ar atbilstošiem zābkiem/cimdēm/kiveri/ausu aizsargiem. Šādā gadījumā pirms ar risku saistītas aktivitātes veikšanas konsultējieties ar savu piegādātāju, lai pārlicinātos, ka visi jūsu aizsargpiederumi ir saderīgi un piemēroti jūsu mērķim. Šis produkts jāizmanto kritiena bloķēšanas sistēmā, kas atbilst standartam EN363:1993, kombinācijā ar kritiena bloķētāju balsta līnijā, kas atbilst standartam EN353-2:2002, ar enerģijas slāpētāju cilpu, kas atbilst standartam EN355:2002, vai ar ievēlkoša tipa kritienu blokatoru, kas atbilst standartam EN360:2002. Jāpārbauda arī katra atsevišķa komponenta lietotāja instrukcija.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: Kad virve netiek lietota, uzglabājiet to labi ventilējamā vietā, kuru neietekmē pārāk augstas vai zemas temperatūras, bāziska un skāba vide. Ja produkts ir mitrs, ļaujiet tam pilnībā izžūt pirms to noliekat glabāšanai. Nenovietojiet smagus uz virves. Ja iespējams, izvairieties no atkārtotas locīšanas, un vēlamus to uzglabāt vertikālā stāvoklī.

TĪRĪŠANA: Ja savienotājs ir nedaudz netīrs, noslaukiet to ar kokvilnas lupatiņu vai mikstu birsti. Nelietojiet nekādu abrazīvu materiālu. Nelietojiet skābi vai sārmu saturošus tīrīšanas līdzekļus. Intensīvai tīrīšanai iemērciet virvi ūdenī ar temperatūru no 30°C līdz 60°C un tiriet ar neitrālu tīrīšanas līdzekli (pH = 7). Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 60°C.

LABOŠANA: Ja produkts sabojāts, tas nesniegs optimālo aizsardzības līmeni, un tādēļ tas nekavējoties jānomaina. Nekad neizmantojiet bojātu produktu. Labošana, uzlabošana vai pārveidošana nekādā gadījumā nav pieļaujama. Rezerves daļas nav pieejamas.

MŪŽA ILGUMS: Vidēji virves mūža ilgums var būt 10 gadi, taču pirms katras lietošanas jāveic vispārēja apskate. Produkta mūža ilgums galvenokārt ir atkarīgs no tā lietošanas apstākļiem.

MARKĒŠANA: Skatīt shēmu S1

1- Produkta atsaucē	5- Standarta nr	9- Skat. paziņojumu
2- Piegādātāja logo	6- Ražošanas gads	
3- CE Logo	7- Izsekojamības nr	
4- Ražošanas kontroles pilnvarotās iestādes nr	8- Sērijas nr	

PĀRBAUDES KARTETĀ kā lietotāja drošība ir atkarīga no aprikojuma kvalitātes un izturības, jāveic periodiska pārbaude. Ieteicams veikt šādu periodisku pārbaudi vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Periodiskā pārbaude jāveic kompetentai personai, stingri ievērojot procedūru, kā noteicis piegādātājs. Ja atklāti kādi bojājumi, aprikojums nekavējoties jānomaina. Periodiskās pārbaudes laikā jāpārbauda arī marķējums. Ja marķējums nav salasāms, aprikojums jānoņem un jānomaina. Novērojumi attiecībā uz aprikojumu jāpieraksta dokumentā atbilstoši piemēram zemākošajā tabulā.

SERVISA UN PĀRBAUDES REGISTRĀCIJA

Datums	Komentāri	Kontroliera vārds	Paraksts
--------	-----------	-------------------	----------

IDENTIFIKĀCIJA: Tiek rekomendēts glabāt identifikācijas karti katram elementam vai katrai sistēmai ar sekojošo informāciju:

1. Tips	7. Pirkuma datums
2. Identifikācijas marķējums	8. Pirmās lietošanas datums
3. Izsekojamības numurs	9. Lietotāja vārds
4. Ražošanas gads	10. Kontroliera vārds un paraksts
5. Katras periodiskās pārbaudes datums un detaļas	11. Cita atbilstoša informācija
6. Nākošās periodiskās pārbaudes datums	

Lietotāja drošībai ir svarīgi, lai šī informācija būtu rakstīta oficiālajā valsts valodā. Ja tā nav, lūdzu, sazinieties ar WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PL **Jednostka notyfikowana:** SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (n° 0321)
Jednostka notyfikowana w celu kontroli produkcji: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (jednostka notyfikowana nr 0598)

Zaleca się, aby użytkownik przechowywał dokumentację instrukcji użytkownika przez cały okres użytkowania produktu.
PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU PROSZĘ UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIJSZY DOKUMENT: ta linia pozycjonująca wykonana z poliamidu jest przeznaczona do minimalizowania zagrożenia i/lub zapewnienia ochrony przed upadkiem z wysokości.
Ważne jest jednak, aby pamiętać, że środki ochrony osobistej nie mogą zapewnić pełnego zabezpieczenia i zawsze podczas wykonywania ryzykownych czynności muszą być używane z ostrożnością.
Całkowita długość podsystemu z pochłaniaczem energii (amortyzatorem) i linką, zakończeniami i złączami nie może przekraczać 2 m. Uprząż jest jedynym elementem, który może być używany w systemie zapobiegania upadkom.
Punkt zakotwienia, aby był niezawodny, musi być zgodny ze specyfikacjami normy EN795:1996.
Ważne jest, aby przed i w trakcie używania produktu, uwzględnić plan ratunkowy mający na celu pracę na optymalnym poziomie bezpieczeństwa.
Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy pod stopami użytkownika znajduje się wystarczający odstęp, aby uniknąć uderzenia o podłoże w razie upadku. Ponadto należy sprawdzić, czy pomiędzy użytkownikiem, a podłożem nie ma żadnych przeszkód, które mogłyby spowodować kolizję w razie upadku.
CHARAKTERYSTYKA I OGRANICZENIA UŻYTKOWNIA: linia pozycjonująca posiada certyfikat zgodności z normą EN354:2010. Deklaracja zgodności zamieszczona jest na stronie internetowej, patrz: **.

OSTRZEŻENIE: pozostawianie nie spowodować tymczasową utratę przytomności. Przyczyną utraty przytomności mogą być problemy naczyniowe, sercowe, neurologiczne lub metaboliczne. W celu zmniejszenia ryzyka, należy być w dobrym stanie zdrowia, nie brać leków, które mogą zmienić metabolizm i zachowywać spokój podczas pozostawiania w pozycji zawieszonyj.
OGRANICZENIA: 1. Linia pozycjonująca musi stanowić osobistą własność użytkownika. Użytkownik musi być zdolny, pod względem medycznym, do decydowania o swoim własnym bezpieczeństwie i radzenia sobie w sytuacjach awaryjnych, musi być kompetentny, posiadać specjalne przeszkolenie lub musi pracować pod bezpośrednim nadzorem kompetentnej osoby. Urządzenie nie powinno być używane w sytuacjach wykraczających poza jego ograniczenia i stosowane wyłącznie w normalnych warunkach. 2. Siła oporu punktu zakotwienia musi być większa niż 10 KN, a punkt zakotwienia musi znajdować się powyżej głowy użytkownika. Punkt zakotwienia musi być zgodny z normą EN795. 3. Liny nie należy używać w środowiskach silnie kwasowych lub silnie zasadowych. Warunki atmosferyczne (promienie słoneczne, niskie temperatury, wilgoć) mogą spowodować przedwczesne zużycie. Nie należy nigdy używać urządzenia na ostrych krawędziach i należy unikać pracy w pobliżu odczynników chemicznych. 4. Dla bezpieczeństwa systemu zapobiegania upadkom ważne jest, aby urządzenia kotwiczące lub punkt zakotwienia były zawsze dokładnie umiejscowione, a praca była wykonywana w taki sposób, aby zmniejszyć do minimum zagrożenie upadkiem i wysokość upadku.

UŻYCI: linia może być używana w systemach zapobiegania upadkom z wysokości tylko w połączeniu z amortyzatorem EN355 i karabinkami EN362. Długość systemu (amortyzator/lina/karabinek) nie może przekraczać 2 metrów. Uprząż musi być połączona z systemem (amortyzator/lina) za pomocą elementu kotwiczącego A. Lina musi być połączona za pomocą pierścieni na obu swoich końcach.
LINA BEZ AMORTYZATORA NIE MOŻE BYĆ UŻYWANA JAKO SYSTEM ZAPOBIEGANIA UPADKOM Z WYSOKOŚCI.

INSTRUKCJE OGÓLNE:
1. należy zawsze sprawdzać linę przed rozpoczęciem jej używania, aby wykryć ewentualne uszkodzenia.
2. W razie wątpliwości dotyczących produktu lub jeśli urządzenie było użyte do zatrzymania upadku, należy je natychmiast wymienić i zaprzestać użytkowania.
KOMPATYBILNOŚĆ: aby zoptymalizować ochronę, w niektórych przypadkach, konieczne może być stosowanie liny wraz z odpowiednim obuwiem/rękawicami/kaskiem/ochronnikami słuchu. W takim przypadku, przed rozpoczęciem prac związanych z ryzykiem, należy skontaktować się ze swoim dostawcą, aby upewnić się, że wszystkie produkty zabezpieczające są kompatybilne i odpowiednio do zastosowania. Ten produkt musi być używany w systemie zapobiegania upadkom z wysokości zgodnym z normą EN363:1993, w połączeniu z urządzeniem zapobiegającym upadkom na linie kotwicznej zgodnym z normą EN353-2:2002, z linką pochłaniającą energię zgodną z normą EN355:2002 lub z wciągającym systemem zapobiegania upadkom zgodnym z normą EN360:2002. Należy sprawdzić także Instrukcje użytkownika dla poszczególnych komponentów.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: kiedy linia nie jest używana, należy przechowywać ją w dobrze wentylowanym miejscu z dala od źródeł skrajnych temperatur, środowiska kwasowego lub zasadowego. Jeśli produkt jest mokry, przed umieszczeniem go w miejscu przechowywania należy zszekać aż całkowicie wyschnie. Nie kłaść na linie ciężkich przedmiotów. Jeśli to możliwe, unikać wielokrotnego składania i składawca w pozycji pionowej.

CZYSZCZENIE: przy niewielkim zabrudzeniu wytrzeć linę bawełnianą szmatką lub miękką szczotką. Nie używać żadnych materiałów o właściwościach ściernych. Nie używać detergentów o podłożu kwasowym lub zasadowym. W celu gruntownego wyczyszczenia zanurzyć linę w wodzie o temperaturze od 30°C do 60°C i wyczyścić obojętym środkiem (pH = 7). Temperatura wody nie powinna przekraczać 60°C.

NAPRAWA: w przypadku uszkodzenia produkt nie zapewni już optymalnego poziomu ochrony, z tego względu należy go natychmiast wymienić. Nigdy nie używać uszkodzonego produktu. Naprawy, dodatki i modyfikacje nie są dozwolone. Zapasowe kawałki nie są dostępne.

OKRES ŻYWOTNOŚCI: średnio żywotność liny wynosi 10 lat, ale każdorazowo przed użyciem należy przeprowadzać ogólny przegląd. Okres żywotności produktu zależy głównie od warunków jego użytkowania.

OZNAKOWANIE: patrz schemat S1

1 - Nr ref. produktu	2 - Logo dostawcy	3 - Logo CE
4 - Nr jednostki notyfikowanej wykonującej kontrolę produkcji	5 - Nr normy	6 - Rok produkcji
7 - Nr partii	8 - Nr seryjny	9 - Patrz instrukcja użytkownika

KARTA KONTROLNA: biorąc pod uwagę fakt, że bezpieczeństwo użytkownika zależy od charakterystyki i wytrzymałości urządzenia, należy przeprowadzać okresowe kontrole. Zaleca się przeprowadzenie takiej okresowej kontroli przynajmniej raz na dwaście miesięcy. Okresowa kontrola musi być przeprowadzana przez kompetentną osobę oraz ściśle według szczegółowych zaleceń dostawcy. W przypadku wykrycia wad, należy niezwłocznie wymienić urządzenie. Podczas kontroli okresowej sprawdzić oznakowanie. Jeśli urządzenie nie jest czytelne, należy je usunąć i zastąpić nowym. Obserwacje muszą być udokumentowane pisemnie, a dokument, zgodny z przykładem w poniższej ramce, dołączony do urządzenia.

REJESTR CZYNNOŚCI SERWISOWYCH I PRZEGLĄDÓW

Data	Komentarze	Nazwisko kontrolera	Podpis
------	------------	---------------------	--------

IDENTYFIKACJA: Zaleca się prowadzenie karty identyfikacyjnej dla każdego elementu lub każdego systemu, zawierającej następujące informacje:

1. Typ	7.Data zakupu
2. Oznaczenie identyfikacyjne	8.Data pierwszego użycia
3. Numer identyfikacyjny	9.Nazwisko użytkownika
4.Rok produkcji	10. Nazwisko i podpis kontrolera
5. Data i szczegóły każdej kontroli okresowej	11. Inne istotne informacje
6. Data następanej kontroli okresowej	

Dla bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby ta karta była zapisana w oficjalnym języku danego kraju. W przeciwnym razie prosimy o kontakt z [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#).

PT **Organismo de certificação :** SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (n° 0321)
Organismo de controlo notificado : SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo notificado 0598)
Recomenda-se que o utilizador conserve as Instruções de Utilização durante a vida útil do produto.

LER ATENTAMENTE ESTE AVISO ANTES DE UTILISAR ESTE PRODUTO : Esta corda em poliamida foi concebida para minimizar os riscos e/ou proporcionar maior proteção contra o perigo de quedas de alturas. No entanto, é importante recordar que nenhum artigo de equipamento de proteção individual poderá fornecer proteção total e deve ser sempre utilizado com precaução durante o exercício de uma atividade de risco. O comprimento total de um subsistema com um absorvedor de energia composto por uma corda, extremidades manufaturadas e conectores, não deve ultrapassar os 2 m (por exemplo, conector + corda + absorvedor de energia + conector). Um arrieiro antiqueda é o único dispositivo de prevenção do corpo que é permitido utilizar num sistema de paragem de quedas.

Para ser fiável, o ponto de fixação deve estar em conformidade com as especificações da norma EN795:1996 . Antes e durante a utilização do produto, é importante considerar a maneira como um eventual plano de resgate pode ser assegurado de maneira eficaz e em completa segurança. Por questões de segurança, é essencial verificar, no próprio local e antes de cada utilização, o espaço livre necessário ao utilizador para evitar que, em caso de queda, não haja colisão com o solo, bem como a existência de qualquer obstáculo na trajetória da queda.

PERFORMANCE E LIMITES DE UTILIZAÇÃO : A corda de posicionamento está certificada em conformidade com a norma EN 354:2010. A declaração de conformidade está disponível no website: ver **.

ATENÇÃO : a postura de suspensão pode causar um perda temporária de consciência devido à posição de suspensão chamada síncope ou “apagão”. As causas de uma síncope podem ser vasculares, cardíacas, neurológicas ou metabólicas. Para minimizar os riscos, assegure-se de que está de boa saúde, que não ingeriu substâncias que possam alterar o seu metabolismo e que deve permanecer calmo durante a postura de suspensão.

LIMITAÇÕES:
1. A corda de posicionamento deve ser propriedade exclusiva do utilizador. O utilizador deve ser medicamento capaz de gerir a sua própria segurança em situações de emergência, que se tenha submetido a um treino específico ou que esteja sob a responsabilidade direta de um supervisor competente. O equipamento não deve ser utilizado para além dos seus limites e apenas em condições normais. 2. A força de resistência do ponto de fixação deve ser superior a 10 KN e o ponto de fixação deve ser colocado por cima da cabeça do utilizador. O ponto de fixação deve estar em conformidade com as especificações da EN 795. 3. Esta corda não deve ser utilizada em ambientes extremamente básicos, ácidos ou corrosivos. Pode surgir um envelhecimento precoce devido às condições climáticas (calor, frio, humidade). Nunca use o equipamento sobre arestas vivas e evite a proximidade de reagentes químicos. 4. Para a segurança de um sistema antiqueda é essencial que o dispositivo ou o ponto de fixação esteja sempre posicionado corretamente e que o trabalho seja efetuado de maneira a reduzir ao mínimo o risco de quedas e a altura da queda.

MODO DE EMPREGO : Uma corda pode ser utilizada num sistema antiqueda se estiver geminada com um absorvedor de energia EN355 e a anéis conectores EN362. O comprimento máximo do sistema corda/absorvedor de energia/conector não deve ultrapassar os 2m. O arrieiro deve estar unido ao sistema corda/absorvedor de energia pelo elemento de fixação A. A corda deve ser acoplada através dos anéis da extremidades.

UMA CORDA SEM ABSORVEDORES DE ENERGIA NÃO PODE SER UTILIZADA EM SISTEMAS ANTI-QUEDAS.
INSTRUÇÕES GERAIS:

1. Verifique sempre o equipamento antes de o utilizar para identificar eventuais estragos ou defeitos no mecanismo.
2. Em caso de dúvida relativamente ao estado do equipamento ou se este tiver sido utilizado para parar uma queda, é imperativa a sua substituição e a sua retirada de circulação.

COMPATIBILIDADE: Para otimizar a proteção, poderá ser necessário, em alguns casos, utilizar a corda com botas / luvas / capacetes / protetores auriculares adequados. Neste caso, antes de praticar uma atividade de risco, consulte sempre os seus fornecedores para se assegurar de que todos os produtos de proteção são compatíveis e adaptados ao seu caso. Este produto deve ser utilizado no quadro de um sistema antiqueda em conformidade com a norma EN 363:1993, ou um suspensor de queda numa linha de fixação em conformidade com a norma EN 358:1999, em combinação com absorvedores de energia em conformidade com a norma EN 355:2002 ou em combinação com um antiqueda em conformidade com a norma EN 353:2002 e 360: 2002. As instruções de utilização dos componentes individuais devem também ser verificadas.

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE: Quando não estiver em uso, armazene a corda num local bem arejado, não o submetendo a temperaturas extremas, e longe de ambientes básicos ou ácidos. Se o produto estiver húmido, seque-o bem antes de o guardar. Nunca coloque pesos em cima da corda. Se possível, evite enrolar muito a corda sendo preferível pendurá-la.

LIMPEZA: Caso encontre alguma sujidade, limpe a corda com um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Para uma limpeza intensiva, mergulhe a corda em água a uma temperatura entre os 30° e os 60°C com um detergente neutro (pH + 7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 60°.

REPARAÇÃO: Se a corda estiver danificada NÃO irá proporcionar o nível de proteção mais adequado e, por essa razão, deve ser imediatamente substituída. Nunca utilizar um produto danificado. A reparação, adição de elementos e a modificação do produto não são permitidas. Não estão disponíveis quaisquer peças sobressalentes.

DURAÇÃO: Em média, a duração de uma corda pode atingir os 10 anos, mas é obrigatória uma inspeção geral antes de cada utilização. O tempo de vida do produto depende sobretudo da maneira como é utilizado.

MARCAS DE IDENTIFICAÇÃO: ver esquema S1

1- Referência do produto	5- N° da norma	9- Verificar o UIS
2- Marca do Fornecedor	6- Ano de produção	
3- Logótipo CE	7- N° do lote	
4- N° do organismo notificado que efetua o controlo da produção	8- N° de série	

CARTÃO DE VERIFICAÇÃO : Deve ser efetuado um exame periódico do equipamento tendo em conta que a segurança do utilizador depende do seu bom desempenho e da sua resistência. Recomenda-se um exame periódico a ser feito pelo menos uma vez por ano por uma pessoa competente e respeitando estritamente e de maneira detalhada as instruções do fornecedor. Caso sejam detetados alguns defeitos, o equipamento deve ser imediatamente substituído. As marcas devem também ser controladas durante o exame periódico e se não forem legíveis o equipamento deve ser imediatamente removido e substituído. As observações devem ser escritas num documento vinculado ao equipamento e baseado no exemplo abaixo.

SERVIÇO E RELATÓRIO DE INSPEÇÃO

Data	Comentários	Nome do controlador	Assinatura
------	-------------	---------------------	------------

IDENTIFICAÇÃO : é importante conservar um cartão de identificação com cada elemento ou em cada sistema, contendo a seguinte informação :

1. Tipo de equipamento e Modelo	6.Data da 1ª utilização
2. Fabricante/Fornecedor	7.Nome do utilizador
3. Marca de identificação	8.Data e detalhes de cada exame periódico
4. Ano de fabrico	9.Nome e assinatura de cada controlador
5.Data da compra	10.Próxima data de exame periódico
	11.Outra informação julgada necessária

É importante para a segurança do utilizador que esta folha seja preenchida na língua oficial do país. Caso não o seja, por favor contactar a [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#).

RO Organism notificat: SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (n° 0321)
Organism notificat responsabil pentru controlul producției: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (organism notificat nr. 0598)

RU Нотифицированный орган сертификации: SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (n° 0321)
Нотифицированный орган контроля: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Нотифицированный орган № 0598)
 Мы рекомендуем пользователям сохранять документ с инструкцией на протяжении всего срока службы продукта.

Utilizatorul are în vedere să păstreze documentul cu instrucțiunile de utilizare pentru întreaga durată de viață a produsului.
CITII CU ATENȚIE ACEST AVIZ ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL: această frânghie din poliamidă este concepută să reducă la minimum accidente și/sau să ofere protecție împotriva riscului de cădere de la înălțime. Cu toate acestea, este important să se cunoască faptul că niciun articol de echipament de protecție personală nu poate oferi o protecție totală și că trebuie să fie utilizat întotdeauna cu atenție în timpul unei activități riscante. Lungimea integrală a unui sistem secundar prevăzută cu absorbitor de energie, frânghie, capete sintetice și dispozitive de conectare nu ar trebui să depășească 2 m. Un ham este singurul element ce poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii.
 Punctul de ancorare trebuie să fie conform cu specificațiile standardului EN795:1996 pentru a fi fiabil. Înainte și pe parcursul utilizării produsului, este important să se ia în considerare un plan de salvare, cu scopul de a lucra în condiții optime de siguranță. Înainte de utilizare, asigurați-vă că există un spațiu minim sub utilizator, pentru a preveni căderea sa pe acesta să lăvească solul în eventualitatea unei căderi. De asemenea, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol, pentru a preveni tăcerea ciocnirii în eventualitatea unei căderi.

PERFORMANȚĂ ȘI LIMITE DE UTILIZARE: frânghia este certificată conform standardului EN354:2010. Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul internet: vedeți **.

AVERTISMENT: postura suspendată a corpului poate cauza pierderea temporară a cunoștinței din cauza unei poziții suspendate verticale denumită „sincopă”. Sincopa poate fi vasculară, cardiacă, neurologică și metabolică. Pentru reducerea riscului, trebuie să aveți o stare bună de sănătate, să nu luați medicamente ce vă pot modifica metabolismul și să rămâneți calmi atunci când vă aflați în poziție suspendată.

LIMIT: 1. Frânghia trebuie să fie proprietatea personală a utilizatorului. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical pentru a-și asigura propria siguranță și pentru a face față situațiilor de urgență, trebuie să fie competent și să fi urmat cursuri specifice de instruire sau trebuie să se afle sub supravegherea directă a unui supervisor competent. Echipamentul nu trebuie să fie utilizat dincolo de limitele sale și trebuie să fie utilizat doar în condițiile normale pentru care a fost prevăzută. 2. Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 10 KN, iar punctului de ancorare trebuie să se afle deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie conform cu standardul EN795.

3. Frânghia nu trebuie să fie utilizată în ambianțe puternic acide sau bazice. Poate surveni o îmbătrânire timpurie a acesteia din cauza condițiilor climatice (căldură, frig, umiditate). Nu utilizați niciodată echipamentul peste margini ascuțite și evitați să îl apropiați de reactivi chimici. 4. Pentru siguranța unui sistem de oprire a căderii, este important ca echipamentul sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat corect și ca activitatea să fie desfășurată astfel încât să se reducă la minimum riscul de cădere și înălțimea căderii.

UTILIZARE: o frânghie poate fi utilizată într-un sistem de oprire a căderii dacă este însoțit de un absorbitor de energie certificat conform standardului EN355 și cu carabine certificate conform standardului EN362. Lungimea sistemului (absorbitor de energie/frânghie/carabină) nu trebuie să fie mai mare de 2 m. Hamul trebuie să fie cuplat la sistem (absorbitor/frânghie) cu ajutorul unui element de ancorare A. Frânghia trebuie să fie cuplată folosind inelele de la capetele sale.
O FRÂNGHIE FĂRĂ ABSORBITOR DE ENERGIE NU POATE FI UTILIZATĂ DREPT SISTEM DE OPRIRE A CĂDERII.

INSTRUCȚIUNI GENERALE:

1. Verificați întotdeauna frânghia înainte de utilizare pentru a depista eventualele deteriorări.
2. În cazul în care aveți dubii privind starea produsului sau dacă echipamentul a fost utilizat sau nu pentru a opri o cădere, înlocuiți-l imediat și scoateți-l din funcțiune.
- COMPATIBILITATE:** pentru a optimiza gradul de protecție, în unele cazuri poate fi necesar ca în timpul utilizării frânghiei să purtați bocanci de protecție/mănuși/cască/dispozitive de protecție pentru urechi. În astfel de cazuri, înainte de a efectua activitatea care implică riscuri, consultați furnizorul dumneavoastră pentru a vă asigura că toate echipamentele de protecție sunt compatibile și adecvate pentru aplicația dumneavoastră. Acest produs trebuie să fie utilizat într-un sistem de oprire a căderii conform cu standardul EN363:1993, împreună cu un opritor de cădere pe o linie de ancorare, care să fie conform cu standardul EN353-2:2002, cu o frânghie cu absorbitor de energie, conform cu standardul EN355:2002 sau cu un sistem retractabil de oprire a căderii, conform cu standardul EN360:2002. Trebuie să se verifice, de asemenea, instrucțiunile de utilizare furnizate pentru fiecare componentă în parte.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: atunci când nu este utilizată, depozitați frânghia într-o încăpere bine ventilată, ferită de temperaturi extreme și de ambianțe bazice sau acide. Dacă produsul este ud, lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l depozita. Nu așezați obiecte grele deasupra frânghiei Dacă este posibil, evitați înțoarcerea repetată, depozitarea pe verticală fiind de preferat.

CURĂȚARE: în cazul murdăririi ușoare, ștergeți frânghia cu o cârpă din bumbac sau cu o perie moale. Nu folosiți niciun material abraziv. Nu folosiți detergenți acizi sau bazici. Pentru o curățare intensivă, înmuiați frânghia în apă cu o temperatură cuprinsă între 30 °C-60 °C și curățați-o cu un agent neutru (pH = 7). Temperatura apei nu trebuie să depășească 60 °C.

REPARAȚII: în cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va asigura nivelul optim de protecție și, prin urmare, trebuie să fie înlocuit imediat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. Operațiile de reparare, adăugare de elemente și de modificare a produsului nu sunt permise. Nu sunt disponibile niciun fel de piese de schimb.

DURATA DE VIAȚĂ: în medie, durata de viață a unei frânghii poate fi de 10 ani, însă trebuie să se efectueze o inspecție generală a acesteia înainte de fiecare utilizare. Durata de viață a produsului depinde mai ales de condițiile de utilizare.

MARCAJ: A se vedea schema S1

1- Referință produs	2- Siglă furnizor	3- Marcaj CE
4- Nr. organism notificat responsabil pentru controlul producției	5- Nr. standard	6- An fabricație
7- Nr. lot	8- Serie	9- A se vedea avizul

FIȘĂ DE VERIFICARE: trebuie să se efectueze inspecții periodice deoarece siguranța utilizatorului depinde de performanța și de rezistența echipamentului. Se recomandă efectuarea unor inspecții periodice cel puțin o dată pe an. Inspecțiile periodice trebuie să fie realizate de o persoană competentă, cu respectarea strictă a instrucțiunilor oferite de furnizor. În cazul în care se observă unele defecte, echipamentul trebuie să fie înlocuit imediat. În timpul inspecțiilor periodice trebuie să se verifice, de asemenea, marcajele. În cazul în care acestea nu sunt lizibile, echipamentul trebuie să fie îndepărtat și înlocuit. Observațiile trebuie să fie menționate într-un document care însoțește echipamentul, conform exemplului din caseta de mai jos.

SERVICE ȘI RAPORT DE INSPECȚIE

Dată	Comentarii	Nume inspector	Semnătură

IDENTIFICARE: se recomandă păstrarea unei fișe de identificare pentru fiecare element sau pentru fiecare sistem, care să conțină următoarele informații:

<ol style="list-style-type: none"> 1. Tip echipament 2. Marcaj de identificare 3. Număr de monitorizare 4. Anul fabricației 5. Date și detalii fiecărei inspecții periodice 6. Data următoarelor inspecții periodice 	<ol style="list-style-type: none"> 7. Data achiziționării 8. Data primei utilizări 9. Numele utilizatorului 10. Numele și semnătura inspectorului 11. Alte informații relevante
--	--

Pentru siguranța utilizatorului, este important ca această fișă să fie redactată în limba oficială a țării în care este utilizat produsul. În caz contrar, contactați WWW.WORLDWIDE EURO PROTECTION.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ: Данный трос для фиксации положения, изготовленный из полиамида, был разработан для минимизации рисков и/или усиления защиты от падения с высоты. Тем не менее, важно помнить, что ни одно устройство индивидуальной защиты не может обеспечить всестороннюю защиту. При использовании устройства во время выполнения действий, связанных с риском, необходимо всегда предпринимать меры предосторожности. Общая длина подсистемы с гасителем энергии, включая трос, обработанные концы и соединительные звенья, не должна превышать 2 м (например, соединительное звено + трос + гаситель энергии + соединительное звено). Страховочный пояс является единственным устройством захвата тела, разрешенным для использования в системе страховочных ремней. До и во время использования изделия необходимо предусмотреть эффективный и безопасный план спасательных мероприятий для обеспечения возможного спасения. Во избежание удара о землю в результате падения перед использованием следует убедиться в наличии минимального расстояния под ногами пользователя. Во избежание столкновения в случае падения необходимо также обеспечить отсутствие препятствий между пользователем и землей.

РАБОЧЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: трос для фиксации положения сертифицирован в соответствии с нормой EN354:2010. Декларация соответствия доступна на сайте: см. **.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: нахождение в подвешенном состоянии может привести к временной потере сознания, вызванного вертикальным подвешенным положением, называемой «обмороком». Причина обморока может быть сосудистой, сердечной, неврологической и метаболической. Для уменьшения риска необходимо иметь крепкое здоровье, не принимать лекарства, способные изменить метаболизм, и сохранять спокойствие во время нахождения в подвешенном состоянии.

ОГРАНИЧЕНИЯ:

1. Трос для фиксации положения должен находиться в личной собственности пользователя. Пользователь должен быть способным с медицинской точки зрения контролировать соблюдение собственной безопасности и управлять чрезвычайными ситуациями, быть компетентным, пройти специальное обучение или должен находиться под непосредственной ответственностью компетентного руководителя. Оборудование не должно использоваться вне его пределов и должно использоваться в нормальных условиях.
 2. Сила сопротивления точки крепления должна превышать 10кН, при этом точка крепления должна располагаться над головой пользователя. Точка крепления должна соответствовать EN795.
 3. Изделие не должно использоваться в сильноокислой или щелочной среде. Преждевременное изнашивание может быть вызвано климатическими условиями (свет, холод, влажность). Запрещается использовать оборудование на острых углах. Следует избегать близости с химическими реагентами.
 4. Для безопасности всей страховочной системы ремней важно, чтобы оборудование крепления или точка крепления была точно расположена, и чтобы выполнялась работа по сведению к минимуму опасности падения и падения с высоты.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** трос может использоваться в страховочной системе ремней, если она соединена с гасителем энергии EN355 и с карабинами EN362. Длина системы (гаситель энергии/трос/карабин) не должна превышать 2 м. Страховочный комплект ремней должен быть соединен с системой (гаситель/трос) элементом крепления А. Трос должен быть прикреплен с помощью колец с обоих концов.

ТРОС БЕЗ ГАСИТЕЛЯ ЭНЕРГИИ НЕ МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В КАЧЕСТВЕ СТРАХОВОЧНОЙ СИСТЕМЫ.

ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ:

1. Необходимо проверять трос на предмет повреждения перед каждым использованием.
2. Если у вас возникли сомнения относительно изделия или если оборудование использовалось для страховки от падения, немедленно замените изделие и снимите его с эксплуатации.
- СОВМЕСТИМОСТЬ:** Для оптимизации защиты в некоторых случаях может понадобиться использовать трос с соответствующими ботинками/перчатками/шлемом/защитой органов слуха. В этом случае перед выполнением действий, связанных с риском, проконсультируйтесь со своим поставщиком, чтобы убедиться в совместимости всех имеющихся у вас защитных изделий и их пригодности для вашего применения. Это изделие должно использоваться в страховочной системе ремней, соответствующей стандарту EN363:1993, в комбинации с остановом падения на линии крепления, соответствующей стандарту EN353-2:2002, с тросом, гасящим энергию, соответствующим стандарту EN355:2002, или с раздвижной системой торможения падения, соответствующей стандарту EN360:2002. Проверка инструкций пользователя для каждого компонента индивидуально обязательна.
- ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Когда трос не используется, храните его в хорошо-вентилируемом месте, подальше от воздействия экстремальных температур, щелочной и кислотной среды. Если изделие влажное, перед тем, как поместить его на хранение, оставьте его просохнуть полностью. Не размещайте тяжелые предметы на тросе. По возможности старайтесь не допускать многократного сгибания. Предпочтительная форма хранения – вертикальная.
- ЧИСТКА:** В случае незначительного загрязнения вытрите трос хлопчатобумажной тканью или почистите мягкой щеткой. Запрещается использовать абразивный материал. Запрещается использовать кислотные или щелочные моющие средства. Для интенсивной очистки опустите трос в воду температурой от 30°C до 60°C и вымойте нейтральным моющим средством (рН фактор = 7). Температура воды не должна превышать 60°C.
- РЕМОНТ:** если изделие получило повреждения, оно больше не сможет обеспечивать оптимальный уровень защиты и поэтому должно быть немедленно заменено. Запрещается использовать поврежденное изделие. Ремонт, добавление элементов и изменение изделия запрещены. Сменные детали не предусмотрены.
- СРОК СЛУЖБЫ:** в среднем срок службы троса может составить 10 года, однако перед каждым использованием необходимо проводить общий осмотр. Срок службы изделия зависит главным образом от условий его использования.
- МАРКИРОВКА:** См. схему S1

1- Артикул продукта	5- № стандарта	9- См. UHS
2- Логотип поставщика	6- Год выпуска	
3- Логотип ЕС	7- Партия №	
4- № нотифицированного органа, использованного для контроля продукции	8- Заводской №	

КАРТОЧКА ПРОВЕРКИ: Периодически необходимо проводить осмотр, поскольку от рабочих характеристик и сопротивления оборудования зависит безопасность пользователя. Рекомендуется осуществлять периодический осмотр не менее одного раза каждые двенадцать месяцев. Периодический осмотр должен проводиться компетентным лицом в строгом соответствии с процедурой, указанной поставщиком. В случае обнаружения некоторых дефектов оборудование следует незамедлительно заменить. Во время периодического осмотра необходимо проверить отметки. Если их чтение невозможно, оборудование должно быть выведено из эксплуатации и заменено. Наблюдения следует записывать в документе, прилагающемся к оборудованию, в соответствии с примером, представленным в таблице ниже.

ЗАПИСЬ ПРОВЕДЕНИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ОСМОТРА

Дата	Комментарии	ФИО контролера	Подпись

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Рекомендуется хранить идентификационную карточку для каждого элемента или каждой системы, содержащую следующую информацию:

<ol style="list-style-type: none"> 1. Тип 2. Маркировка изготовителя 3. Номер отслеживания 4. Год выпуска 5. Дата и информация о каждом периодическом осмотре 6. Дата следующего периодического осмотра 	<ol style="list-style-type: none"> 7. Дата приобретения 8. Дата первого использования 9. Имя Пользователя 10. ФИО и подпись контролера 11. Другая важная информация
---	--

Meddelat organ: SATRA House,RockinghamRoad, Kettering, Northamptonshire,NN116 9JH UK (n° 0321)

Meddelat organ för produktionskontroll: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notified body n°0598)

Användaren rekommenderas att behålla användarhandboken under produktens livslängd.

LÄS DESSA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT: detta positioneringsrep i polyamid är designat för att minimera farorna och/eller tillhanda hålla skydd mot faran att falla från höjder. Det är dock viktigt att veta att inget objekt av PPE kan ge fullständigt skydd och måste alltid användas försiktigt vid farliga aktiviteter. Hela längden av ett subsystem med en energiabsorberare och rep, tillverkade extremiteter och förenare bör inte vara längre än 2m. Ett sele är det enda elementet som kan användas i ett fallavledningssystem.

Förankringspunkten måste vara i samstämmigheter med specifikationerna av standarden EN795:1996 för att vara pålitlig. Före och under användningen av produkten är det viktigt att överväga en räddningsplan i syftet att föregå de optimala säkerhetsvillkoren. Säkerställ innan användning att det finns nog med utrymme under användarens fötter för att undvika att han slår i marken i fallet av ett fall. Säkerställ dessutom att det inte finns något hinder mellan användaren och marken för att undvika en kollision i fallet av ett fall.

PRESTATION OCH ANVÄNDINGSBEGRENSNINGAR: positioneringsrepet är certifierat enligt EN354:2010. Deklarationen om överensstämmelse finns på webbplatsen: se **.

WARNING: ställningen i upphängning kan orsaka en temporär förlust av medvetande på grund av en vertikal hängd position som kallas "blackout". En "blackout" kan vara vaskulär, kardiologisk, neurologisk och metabolisk. För att minska risken måste du vara i bra hälsa, inte ta droger som kan påverka din metabolism och förbli lugn under positionen i upphängning.

GRÄNSER:

- Positioneringsrepet måste vara användarens personliga ägodel. Användaren måste vara medicinskt kapabel att hantera sin egen säkerhet och nödfall, kompetent, måste ha specifik träning eller måste vara under det direkta ansvaret av en kompetent övervakare. Utrustningen får inte användas utöver dess gränser och får endast användas under normala tillstånd.
- Motståndskraften av ankarpunkten måste vara större än 10 KM och ankarpunkten måste placeras över användarens huvud. Ankarpunkten måste vara i enlighet med EN795.
- Den får inte placeras i högt syrlig eller basisk omgivning. En förtidig åldring kan uppstå på grund av klimatillstånd (sol, kyla, värme). Använd aldrig utrustning på skarpa vinklar och undvik närheten till kemiska reagensmedel.
- Det är viktigt för säkerheten av ett fallavledningssystem att ankarutrustningen eller ankarpunkten alltid är korrekt positionerad och att jobbet realiseras för att minska fallrisken och fallhöjden.

ANVÄND: ett rep kan användas i ett fallavledningssystem om det är tvinnat med en energiabsorberare EN355 och med karbiner EN362. Längden av systemet (energiabsorberare/rep/karbin) får inte vara större än 2m. Selen måste vara länkad till systemet (absorberare/rep) vid elementankaret A. Repet måste länkas med användningen av ringarna vid dess två extremiteter.

ETT REP UTAN ENERGIABSORBERARE KAN INTE ANVÄNDAS SOM FALLAVLEDNINGSSYSTEM

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER:

- Kontrollera alltid repet före användning för att kunna urskilja skador.
- I fallet av tvivel angående produkten eller om utrustningen har använts för att stoppa ett fall, byt omedelbart ut produkten och ta ut den ur cirkulation. **KOMPATIBILITET:** För att optimera skyddet är det i vissa fall nödvändigt att använda repet med passande stövlar/handskar/hjälm/öronskydd. Konsultera i detta fall med din leverantör innan du utför den riskrelaterade aktiviteten för att säkerställa att all din skyddsutrustning är kompatibel och lämplig för din applikation. Produkten måste användas i ett fallavledningssystem som överensstämmer till standarden EN363:1993, i kombination med ett fallavledningssystem på en ankarlina som överensstämmer med standarden EN353-2:2002 med en energiabsorberande linna som överensstämmer med standarden EN355:2002 eller med ett infällbart fallavledningssystem som överensstämmer med standarden EN360:2002. Användarinstruktionen av varje individuell komponent måste också kontrolleras.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: När den inte är i användning förvara repet i ett välventilerat område borta från extrema temperaturer, basiska och syrliga omgivningar. Om produkten är våt tillåt att den fullständigt torkar innan den placeras i förvaring. Placera inget tungt på repet. Om möjligt försök att undvika upprepat vikande och föredra vertikal förvaring.

RENGÖRING: I fallet av mindre förmsusning, torka av repet med en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inget aggressivt material. Använd inga syrliga eller basiska rengöringsmedel. För en intensiv rengöring doppa repet i vatten mellan 30°C och 60°C och rengör med en neutral agent (pH = 7). Vattentemperatur skall inte överstiga 60°C.

REPARATION: Om produkten skadas kommer den inte ge en optimal skyddsnivå och bör därför omedelbart bytas ut. Använd aldrig en skadad produkt.

Reparation, tillägg eller ändringar tillåts inte. Inga reservdelar är tillgängliga.

LIVSTID: i genomsnitt är ett reps livslängd 10 år men en allmän inspektion måste därför göras innan varje användning. Produktens livslängd beror i huvudsak på dess användningstillstånd.

MARKERING: Se schema S1

- Produktpreferens
- Leverantörsllogga
- CE-logga
- N° av meddelat organ för produktionskontrollen
- 5- N° av standarden
- 6- Tillverkningsår
- 7- Lot-nr
- 8- Serienr
- 9- Se instruktionen

KONTROLLKORT: En periodisk undersökning måste realiseras givet att användarens säkerhet beror på utrustningens prestation och motstånd. Det rekommenderas att en periodisk undersökning görs åtminstone en gång om året. En periodisk undersökning måste göras av en kompetent person och exakt så som specificeras av leverantören. I fallet att defekter hittas måste utrustningen omedelbart bytas ut. Markeringarna måste kontrolleras under den periodiska undersökningen. Om det inte läsliga måste utrustningen avlägsnas och bytas ut. Observationerna måste skrivas i ett dokument länkat till utrustningen och enligt exemplet i rutan nedan.

SERVICE- och INSPEKTIONSOKUMENT

Datum	Kommentarer	Kontrollörens namn	Signatur
-------	-------------	--------------------	----------

IDENTIFIKATION : Det rekommenderas att förvara ett identifikationskort för varje element eller varje system som innehåller följande information.

1. Typ	7. Köpdatum
2. Identifikationsmarkering	8. Datum för första användning
3. Spårningsnummer	9. Användarnamn
4. Tillverkningsår	10. Namn och signatur av kontrollören
5. Datum och detaljer för varje periodisk inspektion	11. Annan viktig information
6. Datum för nästa periodiska inspektion	

Oznámený subjekt: SATRA House,RockinghamRoad, Kettering, Northamptonshire,NN116 9JH UK (n° 0321)

Oznámený subjekt pro řízení výroby: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (oznámený subjekt č 0598)

Uživatel by měl uchovat uživatelskou příručku po dobu životnosti produktu.

POZORNĚ SI TO PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM PRODUKTU: Toto polohovací lano z polyamidu je navrženo tak, aby se minimalizovalo nebezpečí a / nebo poskytovalo ochranu proti nebezpečí pádu z výšky. Nicméně, je důležité vědět, že žádné OOP nemůže zajistit plnou ochranu a zařízení musí být riskantní činnosti vždy používáno s největší opatrností. Celá délka sub-systém s pohlcovačem energie a krátkým lanem, vyrobené koncové části a konektory by neměli být delší než 2 m. Postroj je jediný prvek, který může být použit v systému pro zachycení pádu.

Místo ukotvení musí být v souladu s požadavky normy EN795:1996. Před a během používání přípravku, je důležité vzít v úvahu záchranný plán s cílem práce v optimálních bezpečnostních podmínkách. Před použitím se ujistěte, že je minimální prostor pod nohy uživatele, aby se zabránilo při pádu jeho pádu až na zem . Navíc se ujistěte, že mezi uživatelem a zemí není překážka ať se vyhneme srážce v případě pádu.

VÝKON A OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ: polohovací lano je certifikováno podle EN354:2010. Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách: viz **.

UPOZORNĚNÍ: držení těla v suspenzi může způsobit dočasnou ztrátu vědomí v důsledku vertikální polohy nazývané "Blackout". "Blackout" může být cévní, srdeční, neurologický a metabolický. Chcete-li snížit riziko, musíte být v dobrém zdravotním stavu, nesmíte užívat léky, které mohou změnit váš metabolismus a zůstat klidný při poloze v suspenzi.

HRANICE:

- Polohovací lano musí být osobní majetek svých uživatelů. Uživatel musí být zdravotně schopen spravovat svou vlastní bezpečnost a mimořádné situace, kompetentní, musí mít zvláštní školení a musí být pod přímou odpovědností orgánu dohledu. Zařízení by nemělo být používáno za jeho hranicemi a musí být použito v normálních podmínkách.
 - Odporová síla bodu ukotvení musí být větší než 10kN a bod ukotvení musí být umístěn nad hlavou uživatele. Místo ukotvení musí být v souladu s EN795 3. Nemělo by být používáno ve vysoce kyselém nebo zásaditým prostředí. Předčasné stárnutí se může objevit v důsledku klimatických podmínek (slunce, chlad, vlhkost).
- Nikdy nepoužívejte zařízení na úhly, ostré předměty a vyvarujte se blízkosti chemikálií.
- Je důležité pro bezpečnost celého systému pro zachycení pádu, že kotvící zařízení, nebo místo kotvení jsou vždy přesně umístěny a že práce je realizována s cílem snížit riziko pádu a výšky pádu na minimum.

POUŽITÍ: lano může být použito v systému pro zachycení pádu, pokud je spojené s pohlcováním energie EN355 a EN362 karabinou. Délka systému (pohlcovač energie / lano / karabina) nemá být větší než 2 metry. Postroj musí být propojen se systémem (pohlcovač/ lano) prvkem ukotvení A. Lano musí být propojeno pomocí prstence na jeho dvou koncích.

Lana bez pohlcovače energie nemůže být použito jako systém pro zachycení pádu.

Obecné poučení:

- Vždy zkontrolujte poškození lana před použitím
- V případě pochybností týkajících se výrobku, nebo v případě, že zařízení se použilo k zachycení pádu, vyměňte okamžitě výrobek a stáhnete jej z oběhu.

Kompatibilita: Pro optimalizaci ochrany, v některých případech může být nutné použít lano s vhodnými botami / rukavicemi / helmou / chrániči sluchu. V tomto případě před provedením činnosti související s rizikem, se obraťte na svého dodavatele, aby zajistil, že všechny ochranné produkty jsou kompatibilní a vhodné pro vaši aplikaci. Tento výrobek musí být používán v systému pro zachycení pádu, který odpovídá normě EN363:1993, v kombinaci se systémem na zachycení pádu na lince ukotvení, který odpovídá normě EN353-2:2002, s pohlcovačem energie a krátkým lanem, které odpovídá normě EN355:2002, nebo s výklopným systémem pro zachycení pádu, který odpovídá normě EN360:2002. Návod k použití jednotlivých komponent musí být kontrolován také. **Skladování a přeprava:** Pokud ho nepoužíváte, uložte lano v dobře větraných prostorech mimo dosah extrémních teplot, zásaditého a kyselého prostředí.

Pokud je výrobek mokrý, nechte ho vyschnout úplně, než ho vložíte do skladu.

Nepokládejte těžké věci na lano. Pokud je to možné, snažte se vyhnout opakovaným skládáním a raději ho skladujte vertikálně.

ČIŠTĚNÍ: V případě menšího znečištění otřete lano bavlněným hadříkem nebo měkkým kartáčkem. Nepoužívejte žádný abrazivní materiál. Nepoužívejte kyseliny nebo zásadité prostředky. Pro intenzivní čištění, ponořte lano do vody mezi 30 ° C a 60 ° C a čistěte ho s neutrálním prostředkem (pH = 7). Teplota vody nesmí překročit 60 ° C.

OPRAVA: V případě poškození výrobku, nebude poskytovat optimální úroveň ochrany, a proto by měl být okamžitě vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, doplnění a úpravy nejsou povoleny. Žádné náhradní díly nejsou k dispozici.

Životnost: v průměru je životnost lana 10 roky, ale generální inspekce před každým použitím musí být vykonána. Životnost výrobku závisí především na jeho podmínkách používání.

OZNÁČENÍ viz schéma S1

- 1 - Popis produktu
- 2 - Logo dodavatele
- 3 - CE Logo
- 4 Č. označeného subjektu, který je používán pro řízení výroby
- 5 – č normy
- 6 - rok výroby
- 7 - Lot č.
- 8 - Sériové č.
- 9 - Viz UIS

KONTROLNÁ KARTA: Periodické zkoušky musí být realizovány za předpokladu, že bezpečnost uživatele závisí na výkonnosti a odolnosti zařízení. Pravidelně kontrolovat zařízení alespoň jednou za dvanáct měsíců. Pravidelná kontrola musí být realizována oprávněnou osobou a při přísném dodržování informací od dodavatele. V případě, že budou pozorovány některé vady, musí být zařízení ihned vyměněno. Značky musí být kontrolovány při pravidelné kontrole. Pokud nejsou čitelné, musí být zařízení odstraněna a vyměněna. Pozorování musí být napsána v dokumentu souvisejícím s vybavením a podle vzoru v rámečku níže.

SERVICE and INSPECTION RECORDZÁZNAM O SERVISU A KONTROLE

Date	Comments	Name of controller	Signature
------	----------	--------------------	-----------

Identifikace: Je doporučeno, aby identifikační karta pro každé prvky a každý systém, který obsahuje následující údaje:

1. Type	7.Date of purchase
2. Identification marking	8.Date of first use
3. Tracking number	9.User Name
4. Year of manufacture	10. Name and signature of the controller
5. Date and details of each periodical examination	11. Others pertinent information
6. Date of the next periodical examination	

Je to důležité pro bezpečnost jeho uživatelů, že tento list byl napsán v úředním jazyce dané země. Je-li tomu tak není, obraťte se prosím na WORLDWIDE EURO PROTECTION.

Det är viktigt för användarens säkerhet att detta dokument skrivs på landets officiella språk. Om inte, vänligen kontakta WORLDWIDE EURO PROTECTION.

